

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

50. Jahrgang

29. Kalenderwoche

Donnerstag, 17. Juli 2014

Nummer 29

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Gemeinderatssitzung

am Dienstag, den 22. Juli 2014, um 19.00 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen, laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Verpflichtung der am 25.05.2014 gewählten Gemeinderäte
2. Festlegung der Urkundspersonen zur Unterzeichnung der Niederschriften
3. Fragemöglichkeit für Einwohner
4. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung am 08.07.2014
5. Beratung und Beschlussfassung über die Beibehaltung der beschließenden Ausschüsse
 - Antrag der Freien Wähler Hilzingen auf Änderung der Hauptsatzung zur Auflösung der beschließenden und zur Wiedereinführung von beratenden Ausschüssen
 - Festlegung der Stärke der beiden Ausschüsse
6. Bildung von weiteren beratenden Ausschüssen
 - Sanierungsausschuss »Ortskern« Hilzingen
 - Bauausschuss Neubau Feuerwehrgerätehaus Hilzingen
 - Kommunaler Feuerwehrausschuss
7. Erlass einer neuen Hauptsatzung
8. Besetzung der Ausschüsse
9. Wahl der drei Stellvertreter des Bürgermeisters
10. Wahl eines Mitglieds des Gemeinderates für den erweiterten Vorstand der Jugendmusikschule Westlicher Hegau e.V.
11. Bestellung der Mitglieder und Stellvertreter für die Verbandsversammlung des Zweckverbands »Wasserversorgung Hoher Randen«
12. Beschlussfassung über Bauanträge
 - a) Erweiterung eines Milchviehboxenlaufstalles, Erweiterung der Nebenräume, Erweiterung von Fahrstilos, Alphof 1, 78247 Hilzingen
 - b) Erweiterung einer best. Werkhalle, Abbruch eines Schuppens, Gewerbestr. 15, 78247 Hilzingen
13. Beschlussfassung über eine Bauvoranfrage
 - a) Nutzungsänderung einer gewerblich genutzten Halle in eine Spielhalle, Befreiung von § 1.2 des Bebauungsplans »Gießwiesen«, Gewerbestr. 5, 78247 Hilzingen
14. Vollzug des Haushaltsplans 2014 - Zwischenbericht
15. Vergabe des Auftrags zur Neumöblierung des Ratssaals
16. Bekanntgaben der Verwaltung
17. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
18. Fragemöglichkeit für Einwohner


Rupert Metzler, Bürgermeister

Senioren-Wanderung Von Schienen zum Herrentisch

Hilzingen. Heute, Donnerstag, 17. Juli, findet die nächste Hilzinger Senioren-Wanderung statt. Treffpunkt ist um 13 Uhr an der St. Peter und Paul-Kirche.

Die Wanderung dauert knapp drei Stunden und führt auf guten, nicht steilen Wegen von Schienen zunächst Richtung Waldheim an der Schweizer Grenze entlang zum Herrentisch und von dort über die Schrotzburg wieder nach Schienen zurück. Unterwegs gibt es prächtige Ausblicke auf den Untersee und in die nahe Schweiz.

Vom Herrentisch und der Schrotzburg aus zeigen sich die Hegaulandschaft, der Untersee und der Bodanrück von ihrer besten Seite. Am Schluss der Wanderung bietet sich wieder eine Einkehr in einem nahen Landgasthaus an.

Weitere Auskünfte bei Herbert Zunftmeister, Tel. 07739/5539 oder Mail an herbert_zunftmeister@hotmail.com.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 21. Juli, 19.30 Uhr, Zug II;

Schlatt a.R.: Montag, 21. Juli, 19.45 Uhr.



Das Schulfest der GWR Hilzingen am Samstag, 12. Juli, war ein riesiger Erfolg. Das Kollegium und die Schulleitung der GWR Hilzingen bedanken sich herzlich bei allen, die durch ihre Unterstützung zum Gelingen des Festes beigetragen haben.

Sommerferien-Betreuung

Grund- und Werkrealschule Hilzingen

Hilzingen. Die Gemeinde Hilzingen bietet für die kommenden Sommerferien vom 25. bis 29. August, vom 1. bis 5. September und vom 8. bis 12. September wieder eine Schulferienbetreuung, jeweils von 7.30 bis 12.30 Uhr, an der Grund- und Werkrealschule Hilzingen für Schulkinder an.

Das Betreuungsangebot kann aus Gründen der Verwaltungsvereinfachung immer nur für die ganze Woche in Anspruch genommen werden. Die Kosten pro Woche und Kind betragen **34 Euro**. Bei Interesse an dieser Ferienbetreuung bitte untenstehenden Abschnitt ausfüllen und **bis spätestens Montag, 21. Juli**, im Rathaus Hilzingen, Zimmer 21, abgeben. Spätere Anmeldungen können nicht mehr berücksichtigt werden.

Telefonische Auskünfte erhält man unter 07731/3809-51. Sollten **weniger als vier Anmeldungen** eingehen, muss die Betreuung leider ausfallen.

Anmeldung zur Sommerferien-Betreuung

Name und Adresse des Kindes

.....

Eltern tagsüber telefonisch erreichbar:

Betreuung von Montag, 25., bis Freitag, 29. August ☐
 Montag, 1., bis Freitag, 5. September ☐
 Montag, 8., bis Freitag, 12. September ☐

Die Gebühren sollen abgebucht werden von Konto
, BLZ.....

Name des Kontoinhabers:

.....

Ich erlaube meinem Kind, an den Ausflügen und Wanderungen im Rahmen der Schulferienbetreuung teilzunehmen.

Hilzingen, den

.....
 Unterschrift Erziehungsberechtigter

Aus der Gemeinderatssitzung am 8. Juli 2014

Bekanntgegeben wurde der Beschluss aus nichtöffentlicher Sitzung am 24.06.2014, einen Teil des Grundstücks Flst.Nr. 14723 in Twiefeld an einen Kaufinteressenten zu veräußern und zur Bebauung eine Ergänzungssatzung mit Örtlichen Bauschriften zu erlassen.

Der Gemeinderat fasste formal Beschluss, dass bei den neu gewählten Gemeinderäten keine Hinderungsgründe vorliegen, so dass alle am 25. Mai Gewählten in den Gemeinderat einrücken können.

Einstimmig nahm der Gemeinderat den gefassten Empfehlungsbeschluss des Verwaltungs- und Finanzausschusses an und beschloss den Wirtschaftsplan 2014 des Eigenbetriebs Wärmeversorgung Hilzingen.

Der Gemeinderat hat den in der Verwaltungs- und Finanzausschusssitzung am 01.07.2014 gefassten Empfehlungsbeschluss angenommen, in Hilzingen grundsätzlich eine Ganztagesbetreuung für Kinder bis zum Schuleintritt zu schaffen, wenn eine ausreichende Nachfrage nach einem solchen Angebot vorhanden ist. Zur Ermittlung dieses Bedarfs hat die Verwaltung den Auftrag erhalten, eine Bedarfsanalyse für das Ganztagesangebot für Kinder im betreffenden Alter durchzuführen. Ein solches Betreuungsangebot kann jedoch zu Beginn des neuen Kindergartenjahres 2014/2015 noch nicht geschaffen werden.

Einstimmig nahm der Gemeinderat den vom Verwaltungs- und Finanzausschuss gefassten Beschlussvorschlag an und legte die Elternbeiträge für die Kinderbetreuung in den Kindergärten zum neuen Kindergartenjahr 2014/2015 (nach dem Württemberger Modell) wie folgt fest:

- Regelkindergarten ab dem vollendeten 3. Lebensjahr 105 Euro
- Kinder zwischen dem vollendeten 2. bis zum vollendeten 3. Lebensjahr 191 Euro
- Kinder ab dem vollendeten 1. bis zum vollendeten 2. Lebensjahr 254 Euro
- Ganztagesbetreuungsangebot für Kinder bis zum vollendeten 3. Lebensjahr 375 Euro
- Ganztagesbetreuungsangebot für Kinder ab dem vollendeten 3. Lebensjahr bis zum Eintritt in die Schule 185 Euro

Die Verwaltung gab darüber hinaus bekannt, dass die beiden Katholischen Kirchengemeinden den Beschluss gefasst haben, die Erhöhungen der Elternbeiträge auch für ihre beiden Kindergärten mit zu tragen.

Der Gemeinderat legte die Gebühren im Bestattungswesen neu fest. Eine entsprechende Änderung der Friedhofssatzung wird in einer der nächsten Sitzungen des Gemeinderates erlassen werden.

Ohne weitere Aussprache nahm der Gemeinderat den Vorschlag der Verwaltung an, den Mischzinssatz auf 2,5 Prozent für das Jahr 2015 festzulegen.

Bei der durchgeführten öffentlichen Ausschreibung für die Kanalsanierungs- und Kanalinstandsetzungsarbeiten in geschlossener Bauweise in Hilzingen (Kernort), 3. Teil, erhielt die Firma AKS aus Neu-Ulm als günstigste Bieterin den Zuschlag.

Gemeinschaftsschule

Teil 2: Das Lerntagebuch

Hilzingen. Die Grund- und Eltern und Erziehungsberechtigte der Werkrealschule Hilzingen wie ten eine wichtige Beratungs- auch der Schulträger, die Geme- grundlage beziehungsweise der Gemeinde Hilzingen, infomieren auch eine wichtige Entscheidungshilfe. Bei Rückfragen zu diesem The-

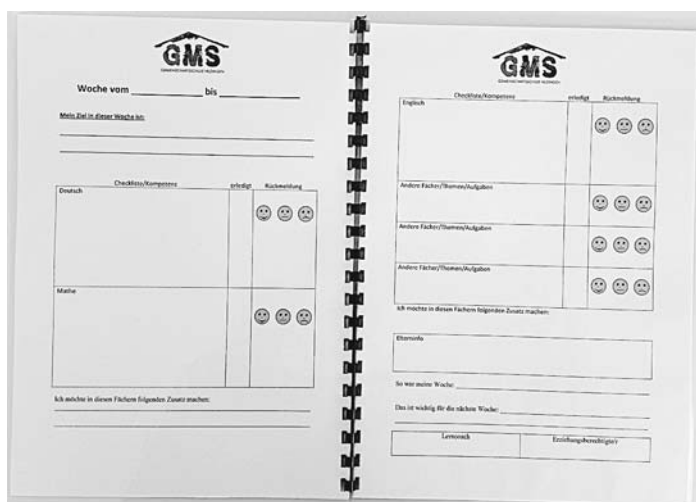
Vor allem mit Blick auf den ma können sich Interessierte fristgerecht gestellten Antrag gerne direkt an die Schulleitung der Gemeinde Hilzingen auf der GWRS Hilzingen (Tel. 07731/61348) aber auch an die Einrichtung einer Gemein- 07731/61348) aber auch an die schaftsschule zum Schuljahr Gemeindeverwaltung Hilzingen 2015/2016 ist eine möglichst (gemeinde@hilzingen.de, Tele- breite Informationsbasis für alle fon 07731/3809-0) wenden.



Jazz-Matinee im Schlosspark: Am 13. Juli fand die 6. Jazz-Veranstaltung statt, diesmal von Museumsverein und Bauförderverein gemeinsam organisiert. Mit dem Wetter hatte man Glück. Die Matinee konnte unter freiem Himmel zwischen Museum und Rathaus stattfinden. Diesmal lockte die »Dieter-Rühland-Band« zahlreiche BesucherInnen an. Die Formation bot in gekonntem Zusammenspiel Musik des Swing und Blues, latein-amerikanische Rhythmen und Pop und Rock und begeisterte mit Spontaneität und Improvisationen. In der lockeren Atmosphäre wurde das Publikum bestens unterhalten und verweilte gern am Schlosspark. Für gute Verköstigung war ebenfalls gesorgt. Beschwingt arbeiteten die engagierten Helfer vom Museums- und vom Bauförderverein. Die Vereine haben bereits bei den Vorbereitungen hervorragend kooperiert, das ist mit Sicherheit positiv für das örtliche Vereinsleben und die Einwohner der Gemeinde Hilzingen.



Seit dem Schuljahr 2013/2014 arbeitet die Eingangsstufe der Werkrealschule mit Lerntagbüchern.



Die Lerntagebücher dienen als weiteres Mittel, um die Entwicklung der einzelnen Schülerinnen und Schüler zu dokumentieren und dienen als Grundlage für Coachinggespräche und als gut nutzbarer Kommunikationskanal zwischen Eltern und Schule.



Professionelle Beratung: Gut für Ihr Vermögen. Gut für Sie.

Ihre Vermögensmanagement-Experten
von der Donau bis zum Rhein

 **Sparkasse
Engen-Gottmadingen**

Sie haben Ihre eigenen Vorstellungen, Zukunftspläne, Lebensziele, auch was Ihr Vermögen angeht – wir haben die Ideen für den gesicherten Erfolg. Sie erhalten von uns nicht nur eine umfassende Finanzanalyse, sondern wir entwickeln für Sie individuelle Strategien, um Ihr Vermögen optimal zu strukturieren. Nutzen Sie unsere Fachkompetenz und die langjährige Erfahrung gerne vor Ort im gesamten Geschäftsgebiet. Sprechen Sie uns an – wir freuen uns auf Sie.

Conradin-Kreutzer-Tafel für MGV Liederkranz

Höchste Auszeichnung des Landes Baden-Württemberg in Schwäbisch Gmünd

Weiterdingen. Kunststaatssekretär MdL Jürgen Walter ehrte am Samstag, 5. Juli, beim Landes-Musikfestival, ein Event der Landes-Gartenschau, in Schwäbisch Gmünd 49 Vereine der Amateurmusik aus Baden-Württemberg mit der Conradin-Kreutzer-Tafel. Walter würdigte die Chöre und Musikvereine als »größte Bürgerbewegung des Landes«. Die nach dem 1780 in Meßkirch geborenen Komponisten und Hofkapellmeister Conradin Kreutzer benannte Auszeichnung der Amateurmusik wird von der Landesregierung seit 1998 jährlich an Vereine verliehen, die auf ein mindestens 150-jähriges Bestehen zurückblicken können und sich durch ihr Wirken künstlerische und kulturelle Verdienste um die Pflege der Amateurmusik erworben haben.

Dies ist die höchste Auszeichnung, die das Land verdient. Wie dem Männergesangsverein Liederkranz Weiterdingen durch Ministerpräsident Winfried Kretschmann und dessen Vertreter, Staatssekretär Walter, an den Vorsitzenden Rainer Worbs und Schriftführer Hermann Denzel überreichen ließ. Außerdem gratulierte der Präsident des Badischen Chorverband, Josef Offele, den beiden Vertretern des MGV Liederkranz zum 150-jährigen Jubiläum und zur Conradin-Kreutzer-Tafel.

Die Ehrungen wurden von namhaften Chören und dem »vielharmonischen« Orchester des Schwäbischen Musikverbandes mit gestaltet und gaben der zweistündigen Veranstaltung einen würdigen Rahmen. »Die Aktiven in der Amateurmusik gehen einem schönen Hobby nach und nehmen eine wichtige gesellschaftliche Aufgabe wahr. Chöre und Orchester bringen Menschen zusammen - Menschen mit unterschiedlichen Weltanschauungen, aus allen Altersgruppen und verschiedenen Gesellschaftsschichten. Menschen, die Eines eint und verbindet: die Begeisterung für das Singen und Musizieren. Chöre und Orchester sind Orte des Miteinanders«, so Staatssekretär Walter in seiner Festrede.

»Nirgendwo in Deutschland ist die Tradition des bürgerlichen »Laienmusizierens« älter als in Baden und Württemberg, und sie ist ein wesentlicher Teil des Kulturlebens in unserem Land«, hob der Staatssekretär hervor. »Daher ist es auch Ihrem Einsatz zu verdanken, dass Baden-Württemberg nicht nur ein starkes Kulturland ist, sondern auch ein Land, in dem Bürger-



Überreichung der Conradin-Kreutzer-Tafel durch Staatssekretär Walter MdL (Zweiter von rechts) und Präsident des Badischen Sängerbundes Josef Offele (Zweiter von links) an Schriftführer Hermann Denzel (links) und den Vorsitzenden Rainer Worbs (rechts).



Die Conradin-Kreutzer-Tafel mit signum Ministerpräsident.

engagement einen hohen Stellenwert genießt. Davon profitieren wir alle«, betonte der Staatssekretär. In Baden-Württemberg engagieren sich derzeit 500.000 Bürgerinnen und Bürger aktiv in der Amateurmusik.

Mit berechtigtem Stolz auf die Würdigung und Ehrung der

Vereinsarbeit und des Chorgesangs des MGV Liederkranz Weiterdingen in der Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen durften Rainer Worbs und Hermann Denzel die Tafel nebst Urkunde des Ministerpräsidenten dem heimischen Chor überbringen.

Terminplaner

Tagesausflug nach Zwiefalten-Wimsener Höhle, Mittwoch, 16. Juli, Seniorenwerk Hilzingen

Sommerfest, Freitag, 18., bis Sonntag, 20. Juli, Sportverein Binningen, Clubheim

Sommerfest, Samstag, 19. Juli (Verschiebung), beim Anwesen der Familie Hägele in der Kanalstraße, MGV Duchtlingen

Besichtigung der Kirche St. Peter u. Paul Hilzingen während der Restaurierung, Sonntag, 20. Juli, nach dem Gottesdienst um circa 10 Uhr gibt es eine kurze Baustellenführung der Kirche mit dem Architekten Andreas Wieser. Die Kirche zeigt sich ungeschmückt und eingerüstet in einem ganz anderen Bild. Andreas Wieser wird über die aktuellen Arbeiten berichten. Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0,

Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de

Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen



Bürgermeister Rupert Metzler (von links) verabschiedete in der vergangenen Gemeinderatssitzung insgesamt zehn Gemeinderätinnen und Gemeinderäte: Erich Schmidt (seit 2013), Michael Albrecht (seit 1999), Anja Saßmannshausen (seit 2009), Alexander Brauner (seit 2006), Michael Batovanja (seit 2009), Diana Maier (seit 2009), Wolfgang Zöller (seit 1999), Hadwig Zahn (seit 1999) und Josef Leirer (seit 1999). Nicht auf dem Foto: Jutta Bauer (seit 2009).

Samstagstrauungen

Mögliche Termine für 2015 stehen bereits fest

Hilzingen. Wie auch in den Jahren zuvor, möchte die Gemeinde Hilzingen mit ihren Standesbeamten Samstagstermine für die standesamtliche Trauung anbieten. Für das Jahr 2015 wurden diese bereits festgelegt, somit steht einer frühen und unkomplizierten Planung der Hochzeit nichts mehr im Wege. Denn nicht nur das Standesamt, sondern auch eventuell die Kirche, die Lokalität für die spätere Feier, das Catering, die Musik und viele andere Dinge müssen organisiert und reserviert werden.

Während der üblichen Öffnungszeiten ist eine Trauung nach Terminvereinbarung jederzeit natürlich auch möglich.

Die Gemeinde Hilzingen bietet neben ihrem altbewährten Trauzimmer während der Sommermonate auch die Remise als Trauzimmer an. Dieser Raum bietet für bis zu 130 Personen Platz und liegt hinter dem Rathaus direkt am Museum. Wer genauere Informationen über die Reservierung eines Trauungstermines, die Reservierung der Remise oder Unterlagen für die Eheschließung wünscht, kann gerne beim Standesamt, Telefon 07731/3809-21 einen persönlichen Termin vereinbaren oder die Homepage www.hilzingen.de besuchen.

Die Standesbeamten der Gemeinde Hilzingen, Bürgermeister Rupert Metzler, Jessica Schlosser, Ursula Graf und Hauptamtsleiter Markus Wannenmacher, freuen sich über jeden Interessenten.

Mögliche Samstags-Trauungstermine im Jahr 2015:

3. Januar, 7. Februar, 7. März, 11. April, 2., 16. und 30. Mai, 6. und 20. Juni, 4. und 18. Juli, 1., 15. und 29. August, 5. und 19. September, 10. Oktober, 7. November und 5. Dezember.

Ortschaftsratssitzung Riedheim

Zur öffentlichen Ortschaftsratssitzung am **Donnerstag, 24. Juli, um 20.00 Uhr, im Bürgersaal** laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung:

1. Fragemöglichkeit für Zuhörer
2. Genehmigung der Niederschrift vom 15.05.2014
3. Beratung über die Aufstellung weiterer Ruhebänke
4. Bekanntgabe der Verwaltung
5. Fragemöglichkeit für Ortschaftsräte
6. Fragemöglichkeit für Zuhörer.

Ehrenamt gewürdigt

Verabschiedung von zehn Gemeinderäten

Hilzingen. Für 10 von 23 Gemeinderäten war am vergangenen Dienstag die letzte Sitzung. Sie werden dem neuen Gemeinderat, der sich am 22. Juli konstituiert, nicht mehr angehören. Zusammengerechnet 90 Jahre waren sie Mitglied im Gremium, was ein enormer kommunalpolitischer Erfahrungsschatz ist, der sich da verabschiedet.

»Sie haben den Mut aufgebracht, sich den Fragen unserer Gemeinde zu stellen, Handlungsoptionen zu entwerfen, zu diskutieren und sich zu entscheiden. Damit haben Sie öffentlich gemacht, wofür Sie eintreten«, brachte es Bürgermeister Rupert Metzler auf den Punkt und machte den Unterschied zu den so genannten »Sofa-Demokraten« deutlich.

In ihrer Freizeit, neben dem Beruf, aber vor allem zu Lasten der Familie stellen Kommunalpolitiker ihre verfügbare Zeit in den Dienst der Allgemeinheit. Der Bürgermeister skizzierte die zahlreichen Maßnahmen, die in den letzten fünf Jahren auf der Agenda standen: der Neubau des Bauhofs, die Sanierung der Hegau-Halle, die Wärmeversorgung, die Beschaffung von Feuerwehrfahrzeugen, Kanalsanierungen, der DSL-Breitband-Ausbau, die Erweiterung des Kindergartens Riedheim, verschiedene Straßensanierungen, die Ausweisung von Baugebieten für Wohnbebauung sowie für Gewerbe. Dies alles in rund 100 Gemeinderatssitzungen und 40 Ausschusssitzungen in über 400 Stunden Sitzungszeit mit über 1.800 Tagesordnungspunkten.

Insgesamt wurden dabei über 26 Millionen Euro im Vermögenshaushalt und rund 98 Millionen Euro im Verwaltungshaushalt bewegt.

Er dankte für die ehrenamtliche Tätigkeit der ausgeschiedenen Gemeinderätinnen und Gemeinderäte, für die Entwicklung des Gemeinwesens und für viele Fragen und Anregungen. »Ich sage Dankeschön für eine Diskussionskultur, die immer in der Lage war, die unterschiedlichsten Aspekte, die einer Entscheidung zugrunde liegen, herauszuarbeiten«, so Bürgermeister Metzler. In den überwiegenden Fällen seien gemeinsam getragene Lösungen das Resultat gewesen und haben den Erfolg der kommunalpolitischen Arbeit ausgemacht.

Verbunden mit jeweils persönlichen Dankesworten überreichte der er den scheidenden Gemeinderäten ein Glaswappen der Gemeinde sowie ein Geschenk.

Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Die nächste Abendsprechstunde ist als »**Abendspaziergang**« in Weiterdingen von 17 bis 19 Uhr geplant. Treffpunkt ist am **Mittwoch, 23. Juli, um 17 Uhr, an der Wiesentalhalle in Weiterdingen.**

Ich möchte mit Ihnen gemeinsam über aktuelle Themen, die den Ortsteil Weiterdingen betreffen, sprechen. Natürlich stehe ich Ihnen auch zu anderen Zeiten gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Ich bitte dann jedoch um vorherige Terminabsprache (Telefon 07731/3809-10).

Ich freue mich auf interessante Gespräche mit Ihnen!

Ihr Bürgermeister

Rupert Metzler

Baynov-Piano-Ensemble

Großes Highlight für die Jugendmusikschule

Hilzingen. Das international bekannte Baynov-Piano-Ensemble feiert sein 25jähriges Bestehen mit einem prachtvollen Konzert mit der Jugendmusikschule Westlicher Hegau. Dank der Freundschaft zwischen Musikdirektorin Ulrike Brachat und Prof. Tomislav Baynov und der daraus entstandenen Kooperation zwischen der JMS und der Musikhochschule Trossingen kam dieses Konzert zustande. Prof. Baynov wird mit sechs internationalen MusikerInnen aus der Slowakai, Korea, Kasachstan und Bulgarien Klavier-Werke für sechs bis acht Hände auf zwei Flügeln präsentieren.

Vom Faust-Walzer, Franz Liszts Grand Galopp Chromatic über Eduard Holsts Shooting

Stars Galopp, zu Rag, Tango, Rumba und mehr präsentieren diese KünstlerInnen Klaviermusik in außergewöhnlich musikalischem Gewand. Ein Hochgenuss für alle, die Klaviermusik einmal so richtig erleben und genießen wollen. Allein die außergewöhnliche Besetzung der Werke mit herausragenden MusikerInnen lädt zu einer Begegnung mit den Künstlern ein.

Das Jubiläum beginnt mit einem Sekt-Empfang um 18.30 Uhr im August-Dietrich-Saal in Hilzingen, Hauptstraße 59, am **Samstag, 26. Juli**. Um 19 Uhr findet das Konzert statt. Die Bevölkerung ist zu diesem außergewöhnlichen Ereignis herzlich eingeladen. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten.



Das international bekannte Baynov-Piano-Ensemble feiert sein 25-jähriges Bestehen mit einem Konzert mit der Jugendmusikschule Westlicher Hegau am Samstag, 26. Juli, im August-Dietrich-Saal in Hilzingen.

Verbraucherkonferenz

Kreissenorenrat lädt am 21. Juli ein

Hegau. Die Energiekosten haben sich in den letzten zehn Jahren verdoppelt und belasten vor allem VerbraucherInnen. Ein zunehmendes Problem ist die sogenannte Energiearmut. Diese betrifft Haushalte, die nicht oder nur schwer in der Lage sind, ihre Energiekosten zu bezahlen. Der Umgang mit Energie hat aber nicht nur Auswirkungen auf die Haushaltsausgaben, er beeinflusst auch den Klimawandel.

VerbraucherInnen nehmen Energiethemen vor allem durch die starken Preisanstiege wahr. Trotz der grundlegenden Neuordnung der deutschen Elektrizitätswirtschaft kommt die Liberalisierung auf dem Energiemarkt nur schleppend voran. Um den Wettbewerb zu fördern, haben Verbraucherinnen und Verbraucher verschiedene Möglichkeiten: Sie können beispielsweise ihren Energieverbrauch regelmäßig kontrollieren, energieeffiziente Geräte kaufen und ihren Energieanbieter oder ihren Versorgungstarif wechseln.

Der verantwortliche und individuelle Umgang mit den verschiedenen Handlungsmöglichkeiten im Strom- und Gasmarkt steht im Mittelpunkt einer halb-

tägigen Verbraucherkonferenz, die am Montag, 21. Juli, gemeinsam vom Ministerium für Ländlichen Raum und Verbraucherschutz Baden-Württemberg, der Verbraucherinitiative (Bundesverband) und dem Landesseniorenrat mit Unterstützung der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg in Singen veranstaltet wird.

Referenten der Verbraucherzentrale Baden-Württemberg und der Verbraucherinitiative diskutieren mit den Teilnehmern die drei Themenfelder Energieversorgung und Wettbewerb, Energiearmut sowie Energie-Effizienz und Energie-Sparen. Die Veranstaltung findet von 9:15 bis 13:30 Uhr in der Sparkasse Singen-Radolfzell, Erzbergerstraße 2a in Singen, statt und ist eine von fünf regionalen Konferenzen, die in Baden-Württemberg zu diesen Themen stattfinden.

Die Teilnahme an der Verbraucherkonferenz ist kostenlos, eine vorherige verbindliche Anmeldung aber erforderlich. Interessierte wenden sich dafür an den Kreissenorenrat Konstanz, Benediktinerplatz 1, Konstanz, Tel. 07531/8001787, E-Mail KSR@Landkreis-Konstanz.de.

Öffentliche Bekanntmachung

Öffentliche Auslegung des Entwurfs des Bebauungsplanes und der Örtlichen Bauvorschriften »Killwies-Bütze«, Gemarkung Hilzingen

Der Technische und Umweltausschuss der Gemeinde Hilzingen hat am 16. Juli 2013 in öffentlicher Sitzung den Entwurf des Bebauungsplanes »Killwies-Bütze« und den Entwurf der zusammen mit ihm aufgestellten Örtlichen Bauvorschriften gebilligt und beschlossen, diesen nach § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich auszulegen.

Für den Planbereich ist das Plankonzept vom 16.07.2013 maßgebend.

Er ergibt sich aus folgendem Kartenausschnitt:



→ Der Entwurf des Bebauungsplanes wird mit Begründung und Umweltbericht vom
28. Juli 2014 bis einschließlich 1. September 2014 beim Bürgermeisteramt Hilzingen, Ortsbauamt - Zimmer 27 -
während den üblichen Dienststunden

öffentlich ausgelegt.

Folgende umweltbezogene Informationen sind verfügbar:

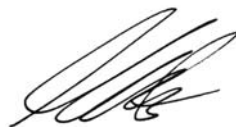
Art der Umweltinformation	Themenblöcke nach Schutzgütern										schlagwortartige Kurzcharakterisierung
	Menschen	Tiere	Pflanzen	Boden	Wasser	Luft / Klima	Landschaft	Kulturgüter	Sachgüter	Wechselwirkungen	
Stellungnahmen von Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange	×	×	×	×	×		×	×	×		Hinweise zum Schutz der querenden unter- und oberirdischen Leitungen, Anregungen zum Schutz von Fußgängern und Radfahrern im Straßenverkehr, Hinweise zum Umgang mit möglichen archäologischen Bodenfunden, Bodenschutz, Artenschutz, Eingrünung, Kompensationsmaßnahmen, Dachbegrünung, Retention, Maßnahmen an Gewässern
Fachgutachten				×							Baugrundgutachten (Baugrunderkundung, Versickerungsversuche, Baugrundbeurteilung und Hinweise zur Erschließung)
Umweltbericht	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	Bestandsanalyse und Eingriffsbewertung, Auseinandersetzung mit allen vorgenannten Themen, Eingriffs-Kompensationsbilanz, Erarbeitung eines Maßnahmenkonzepts, Bestandsplan und Maßnahmenpläne

Während der Auslegungsfrist können - schriftlich oder mündlich zur Niederschrift - Stellungnahmen beim Bürgermeisteramt Hilzingen, Ortsbauamt - Zimmer 27 - abgegeben werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass Stellungnahmen, die nicht während der Auslegungsfrist abgegeben wurden, bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben können.

Ferner wird darauf hingewiesen, dass ein Antrag auf Normenkontrolle nach § 47 VwGO unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Hilzingen, 17. Juli 2014



Rupert Metzler, Bürgermeister

Mit Betreuung und Erziehung überfordert

Familien suchen Paten zur Unterstützung im Alltag

Hegau. Die Zahl der Eltern, die ihre Kinder alleine erziehen müssen, steigt seit einigen Jahren stetig an. Rein rechnerisch wächst im Landkreis Konstanz jedes vierte Kind bei nur einem Elternteil auf, meist bei den Müttern. Die allermeisten Alleinerziehenden meistern diese Aufgabe sehr erfolgreich. Dennoch gibt es immer wieder schwierige Situationen, die zu einer Überforderung führen können.

Manche Eltern sind aufgrund von Belastungssituationen oder besonderen Lebenslagen mit der Betreuung und Erziehung ihrer Kinder überfordert und haben daher zur Bewältigung ihres Alltags Hilfe des Jugendamtes erbeten. Diese Familien wünschen sich oft eine Begleitung durch einen Familienpaten, der sie bei der Alltagsbewältigung

unterstützt. Viele Patinnen und Paten erleben bereits jetzt diese Tätigkeit als große Bereicherung.

Die zukünftigen Paten erwartet eine fundierte Grundschulung, Fortbildungen, regelmäßige Austauschtreffen, Betreuung und Begleitung durch eine sozialpädagogische Fachkraft sowie Unfall- und Haftpflichtversicherung während der Einsätze. Gesucht werden Paten im gesamten Landkreis außer dem Stadtgebiet Konstanz.

Wer bereit ist, als Pate oder Patin Zeit, Lebenserfahrung und unterstützende Hilfe an Familien weiterzugeben, meldet sich bitte bei Nina Stadel, Projektleitung Familienpatenschaften im Kreisjugendamt, Telefon 07531/800-2071 oder Familienpatenschaft@LRKN.de.



Die Jugendmusikschule Westlicher Hegau gestaltet wieder ein Konzert unter dem Titel »Gitarrenmix« unter anderem mit dem Bundespreisträger Lutz Endres. Nach den erfolgreichen Gitarrenkonzerten präsentiert die JMS mit den Schülern der Gitarrenklassen von Stephan Mankiewicz, Thomas Reiser und Christian Sorger zum neunten Mal ein ausgewähltes Gitarrenprogramm. Den Besuchern wird ein interessantes Konzert geboten, das die Stilrichtungen der klassischen Gitarre, E-Gitarre und Westerngitarre in verschiedenen Besetzungen präsentiert. Auch die Kammermusik stellt sich in großer Vielfalt dar. Es musizieren Kinder und Jugendliche. Für alle, die am Gitarrenspiel interessiert sind und den Gitarrenklang lieben, eignet sich dieses Konzert in besonderer Weise. Das Konzert findet am Donnerstag, 24. Juli, um 18 Uhr in der evangelischen Kirche in Hilzingen statt. Der Eintritt ist frei. Um eine Spende wird gebeten.

Ferienprogramm 2014

Es gibt noch freie Plätze!

Für folgende Programmpunkte könnt ihr euch noch anmelden:

Nr.	Programm	Wann?	Alter	Kosten
1	Ein Tag bei der Feuerwehr	01.08.2014 14.30 – 17.00 Uhr	ab 5 Jahre	---
4	Dance for Kids	05.08.2014 10.00 – 12.00 Uhr	8 – 10 Jahre	---
5	Zaubern I	06.08.2014 09.30 – 11.30 Uhr	ab 8 Jahre	6,00 €
7	Töpfern II	06.08.2014 14.00 – 16.30 Uhr	8 – 12 Jahre	8,00 €
8	Basteln mit Karton	07.08.2014 09.30 – 11.30 Uhr	ab 6 Jahre	6,00 €
9	Brettspiel-Basteln	11.08.2014 09.30 – 11.30 Uhr	ab 7 Jahre	5,00 €
10	Zaubern II	12.08.2014 09.30 – 11.30 Uhr	ab 8 Jahre	6,00 €
11	Schnuppertraining Tennis Hilzingen	12.08.2014 15.00 – 18.00 Uhr	ab 6 Jahre	---
12	Geocaching	13.08.2014 14.30 – 18.00 Uhr	8 – 11 Jahre	2,50 €
13	Was lebt im Riederbach?	15.08.2014 10.00 – 14.00 Uhr	7 – 11 Jahre	3,00 €
14	Ein Tag bei den Segelfliegern	15.08.2014 10.00 – 16.00 Uhr	ab 12 Jahre	---
16	Fahrrad-TÜV-Reparaturkurs	26.08.2014 10.00 – 12.00 Uhr	8 – 12 Jahre	---
17	Goldschürfen	27.08.2014 10.00 – 12.00 Uhr	8 – 14 Jahre	3,00 €
18	Ein Tag mit dem Bürgermeister	28.08.2014 09.00 – 12.00 Uhr	8 – 12 Jahre	---
19	David und Goliath	29.08.2014 14.00 – 17.00 Uhr	5 – 10 Jahre	---
20	Radtour auf die Höri	01.09.2014 08.00 – 19.00 Uhr	10 – 15 Jahre	---
21	Kräutergärtnerei Syringa	03.09.2014 10.00 – 12.00 Uhr	ab 6 Jahre	---
22	Lese-/Film-Nacht in der Schule	04.09. 21.00 – 05.09.2014 09.30 Uhr	ab 6 Jahre	2,00 €
23	Ein Tag mit der Gülläpumpä-Bänd e.V.	05.09.2014 15.00 – 17.30 Uhr	6 – 10 Jahre	---
24	Schnuppertraining Tennis Riedheim	08.09.2014 15.00 – 17.00 Uhr	7 – 12 Jahre	3,00 €

Meldet euch schnell an: www.hilzingen.de oder hilzingen.feripro.de

»Heute feiern wir das Ehrenamt«

LF8-Schopf in gemeinnütziger Eigenleistung gestemmt

Binningen. »Heute feiern wir das Ehrenamt«, treffender hätte Bürgermeister Rupert Metzler das Fest der Feuerwehr Binningen anlässlich der Einweihung des neuen und in Eigenregie erbauten LF8-Schopfes nicht eröffnen können. Nachdem im Jahr 2012 das 40-jährige Dienstfahrzeug der FFW Binningen mit dem wohlklingenden Namen LF8 in den verdienten Ruhestand verabschiedet und durch den unwesentlich jüngeren Nachfolger LF16 (25 Jahre) ersetzt wurde, musste eine geeignete Bleibe für das Pensionärsfahrzeug gefunden werden.

Schnell war klar, dass der Verbleib des heiß geliebten und 1972 selbst angeschafften Fahrzeuges in Binningen nur gesichert werden konnte, wenn die Kosten und der Aufbau einer neuen Fahrzeughalle durch finanzielle und körperliche Eigenleistung gestemmt werden konnte. Dank der tat- und finanzkräftigen Unterstützung durch den Ortschaftsrat, den Mädels von der Kleiderbörse, den »Bommseckeln«, der Zimmerei Mohr und dem Kieswerk Kohler ist es den aktiven Feuerwehrkameraden gelungen, mit dem LF8-Schopf nicht nur eine neue trockene Heimat für das rüstige feuerrote Spielmobil, sondern auch einen neuen Mittelpunkt für die fastnächtlichen gemeinsamen Feier-Aktivitäten der »Bommseckel« und der »Hudupfen« zu errichten.

Ortsvorsteher Josef Leirer, der in seiner Ansprache neben Bürgermeister Metzler und seiner Gattin auch Kameraden der Feuerwehren Hilzingen, Weiterdingen und Watterdingen begrüßen konnte, fand in seiner Rede wohlthuende Worte des Dankes und Anerkennung für alle freiwilligen Helfer, aber ins-

besondere für den Commander Franz Zimmermann, der einen Großteil seiner Freizeit in den vergangenen zwölf Monaten, sowohl in den Neubau des LF8-Schopfes als auch in den von der Gemeinde Hilzingen finanzierten Umbau der Umkleideräume für die aktiven Feuerwehrkameraden der FFW Binningen investierte.

Den musikalischen Rahmen für das Einweihungsfest bildete zunächst der neu gegründete Musikverein Binningen unter der Leitung von Josef Hiestand. Die aktiven Musiker verstanden es nicht nur, die zahlreichen Gäste von ihrem Können zu überzeugen und bestens zu unterhalten, es gelang ihnen auch, fast unbemerkt einen mehr oder weniger talentierten Gastmusiker in ihren Reihen aufzunehmen, ohne dass die musikalische Qualität darunter litt. Die dadurch wohl vorbereitete Grundstimmung konnte der Headliner des Abends »Capo's Bänd« dann auch geschickt nutzen, um den Gästen einen vergnügten Abend zu bieten.

Für das leibliche Wohl zeichnete sich der neue Star am süd-deutschen Kochhimmel Ralf (Jo-

hann Lafer Lichter Lecker) Schuhwerk aus, dem es mit seiner Küchenmannschaft und dem berühmten Braten im Salzteig gelang, die Gäste kulinarisch zu verwöhnen. »Mit vollem Bauch spendet es sich auch leichter«, dachte er sich wohl und rief die anwesenden Gäste fröhlich auf, durch den Erwerb einer Patenschaftsurkunde, die Last der Unterhaltskosten für das 40-jährige Dienstfahrzeug zu mildern. Dem Aufruf folgten 20 Paten, die durch ihre finanzielle Unterstützung nun auch im kommenden Jahr in den Genuss eines Stückes LF8-Erdbeertorte kommen werden.

Rückwirkend betrachtet wurde aus dem ursprünglich geplanten Einweihungsfest schnell ein Dorffest, bei dem sich wieder einmal zeigte, wie wichtig ehrenamtliches Engagement zum Erhalt einer Dorfgemeinschaft ist, und dem Verfasser dieser Zeilen bleibt abschließend nur der Wunsch, dass sich bei den nächsten Gelegenheiten weitere heute noch unbekannte ehrenamtliche Helfer finden werden, um die Last beziehungsweise Lust der Arbeiten auf viele Schultern verteilen zu können.

Förderverein Burgruine Hohenkrähen Mitglieder- versammlung

Hegau. Der Förderverein zur Erhaltung der Burgruine Hohenkrähen lädt am Mittwoch, 23. Juli, um 19 Uhr, zur vierten ordentlichen Mitgliederversammlung auf die Vorburg der Burgruine Hohenkrähen ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung des Protokolls der 3. Mitgliederversammlung
3. Bericht des Vorstandes
4. Bericht des Schatzmeisters
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung des Schatzmeisters
7. Entlastung der übrigen Vorstandschaft
8. Durchführung anstehender Neuwahlen:
Vorsitzender, stellvertretender Vorsitzender, 2 Kassenprüfer, 4 Beisitzer
9. Bericht und Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2014
10. Beratung und Beschlussfassung über vorliegende Anträge
11. Verschiedenes, Wünsche.

 **klavierhalle.de**
Klaviere & Flügel

Verkauf • Stimmung • Reparatur

Hauptstraße 9, Hilzingen
www.martinwidmannklaviere.de
Tel. 07731 3190163

Sommerliederabend

»Zell A Capella« in der Remise

Hilzingen. Am Freitag, 1. August, findet der Sommerliederabend des Haus- und Gartenvereins Hilzingen in der Remise statt. Die Radolfzeller Gesangsgruppe »Zell A Capella« wird den Abend musikalisch gestalten, von der Renaissance bis zu Rock und Pop wird alles geboten. Gegründet 1997, hat sich die Gruppe kontinuierlich weiterentwickelt. Getreu der Devise »die Stimme ist das vielfältigste Instrument« verzichtet »Zell A Capella« auf jeden technischen und instrumentalen Schnickschnack. Das Ensemble

setzt sich hierbei mit vielen, mit den aus dem Leben gegriffenen Themen auseinander, sei es der Drang der Deutschen zur Volksmusik, deren Reisewütigkeit bis zur sehr persönlichen »Ankes Migräne«. Mal im Chorsatz, mal als Solisten mit Background, mal in Instrumentalimitation zieht die Gruppe alle Register.

Kurzweilige Unterhaltung ist garantiert. Beginn ist um 20 Uhr, Bewirtung ab 19 Uhr. Die nicht nummerierten Plätze kosten 10 Euro. Kartenvorverkauf im Vitaminmarkt Hilzingen (Gärtnerei Mauch).

3 - 4-Zi.-Whg.

od. kleines Haus mit Garten
zu kaufen gesucht in
Hilzingen/OT od. Engen/OT
Tel. 0170 / 3 84 69 80

Kleine Wohnung

von ruhigem jungen Mann,
NR, ab sofort
zu mieten gesucht
0170 / 4 06 90 02

Metzgerei Haug

Schweineschnitzel aus der Keule	100 g	-,99
Geschnetzeltes vom Schwein , auch als Fertigpfanne	100 g	-,99
gekochter Bauernschinken , mager und saftig	100 g	1,24
Frischwurst-Aufschnitt , vielfach sortiert	100 g	1,16
Schwarzwurst , auch mit Chili	100 g	-,78

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion
Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Gut zu wissen,
was man ißt und trinkt!



FFW Hilzingen

Leistungswettkämpfe bestanden

Hilzingen. Nach wochenlangen, intensiven Vorbereitungen sind am vergangenen Samstag beim diesjährigen Kreisfeuerwehrtag in Engen von der Freiwilligen Feuerwehr Hilzingen eine Wettkampfgruppe in der Leistungsstufe Bronze und zwei Wettkampfgruppen in der Leistungsstufe Silber angetreten. Alle drei Gruppen haben ihre Prüfungen bestanden.

An der Leistungsstufe Bronze haben unter Gruppenführer Florian Sauter und Maschinist Tobias Oelke von der Abteilung Duchtlingen Domenik Graf, Mario Graf, Marius Graf, Michael Graf, Niklas Graf, Stefan Graf und Steffen Graf erfolgreich teilgenommen.

Das Leistungsabzeichen in Silber konnte unter den Gruppenführern Heiko Jäckle und Fabian Vogt sowie Maschinist Christian Pape an Tobias Heiser und Fabian Schuhwerk von der Abteilung Hilzingen und an Mathias Bader, Patrick Maier, Florian Müller, Niklas Oßwald, Alexander Oßwald, Simon Restle und Stephan Schalk von der Abteilung Riedheim überreicht werden.

Allen Wettkampfgruppen und ihren Helfern für die tolle Leistung ein großes Lob und herzlichen Glückwunsch.

Landwirtschaftsverband Sprechtag

Hegau. Am Mittwoch, 6., und Mittwoch, 27. August finden die Sprechtag für Verbandsmitglieder sowie Versicherte der SVLFG in Stockach, Bezirksgeschäftsstelle, von 8.30 bis 11.30 und 13.30 bis 15 Uhr statt.

Ein abwechslungsreiches, hoch interessantes Programm erlebten die Zuhörer beim Schaufensterkonzert der Jugendmusikschule Westlicher Hegau im Foyer der GWRS in Hilzingen. Der musikalische Bogen spannte sich von der Kammermusik bis zu Pop. Gitarrenlehrer Christian Sorger organisierte das Konzert und führte charmant und informativ durch das Programm. Es sangen und spielten: Maren Weißenrieder, Amelie Graf, Johanna Wodsak, Justyna Duda, alle Oboe, Satya Braun, Kontrabass, Christian Muscheler, Philipp de Sombre, beide Schlagzeug, Sabrina Lennartz, Querflöte, Hannah Kiel, Oboe, Felix Stephan, Klarinette, Anna Zimmermann, Blockflöte, Thea Zimmermann, Akkordeon, Sofie Meiselbach, Altblockflöte, Claire Pfeifer, Querflöte, Anna Meiselbach, Bassblockflöte, Samuel Martin, Klavier, Ursel Riesterer, Sopran, Maurice Schmöger, Michelle Iacopetta, beide Klavier, Patricia Leiber, Tobias Mohr, Joshua Gramlich, Max Rüegg, Tim Schreiber, Lukas Hellmuth, Luis Welte, Lukas Marks, alle Gitarre, Andreas Eppler, Violoncello, Theresa Dietrich, Hannah Jordan, beide Querflöte, Samuel Martin, Marimbaphon, Lutz Endres, Gitarre, Dennis Bronner, E-Gitarre, Maria Drexler, Simon Deppe, beide Violine, Elena Storz, Bratsche und Annika Dietrich, Violoncello.

Öffentliche Bekanntmachung

Natura 2000-Managementplan für das FFH-Gebiet »Westlicher Hegau«

Auftaktveranstaltung
am Dienstag, 22. Juli, von 15 bis circa 17 Uhr
Treffpunkt: ehem. Abbaustelle südlich des Naturschutzgebiets »Schoren«

Das Regierungspräsidium Freiburg, Referat Naturschutz und Landschaftspflege, lädt am 22. Juli 2014 zur Auftaktveranstaltung des Natura 2000-Managementplans für das FFH-Gebiet (Fauna-Flora-Habitat-Gebiet) »Westlicher Hegau« und Vogel-schutzgebiet »Hohentwiel/Hohenkrähen« zu einer Exkursion mit Informationsgespräch ein.

In den Jahren 2014/2015 wird der Managementplan (MaP) für das Natura2000-Gebiet erstellt. Dieser Managementplan dient als Grundlage für die Erhaltung wertvoller Lebensräume und Arten von europäischer Bedeutung. Während der Phase der Planerstellung werden Sie als Bürger und Vertreter von Verbänden, Gemeinden und Behörden mehrfach die Gelegenheit haben, sich über die Planungen zu informieren und aktiv daran mitzuwirken.

Bei einem Gang durch blumenbunte Wiesen werden die Planersteller und Mitarbeiter des Regierungspräsidiums einen Überblick über das Natura 2000-Managementplan-Verfahren geben und die Möglichkeiten zur Beteiligung der Behörden, Interessensvertreter, Bürgerinnen und Bürger erläutern. Vor Ort werden exemplarisch Lebensräume und Arten von europäischer Bedeutung, die im Managementplan bearbeitet werden, vorgestellt.

Die örtliche Bevölkerung, Behördenvertreter, Vertreter der Verbände, der Städte und Gemeinden sind herzlich eingeladen, an der Veranstaltung teilzunehmen. Wir freuen uns auf zahlreiche Teilnehmer an der Veranstaltung, die bei jedem Wetter stattfindet.

JMS Westlicher Hegau Orchesterkonzert

Hilzingen. Das Vororchester der Streicher der Jugendmusikschule Westlicher Hegau unter Leitung von Thomas Dietrich spielt am Samstag, 19. Juli, um 18 Uhr in der Burg in Riedheim in einem Orchesterkonzert mit dem Vororchester der Bläser und dem Jugendblasorchester, unter Leitung von Christian Gommel, ein spannendes Programm. Das Vororchester der Streicher wird Indianerlieder, Irische Fiddler-Stücke und mittelalterliche Musik zum Besten geben. Das Bläservororchester bietet solistische Einlagen und flotte Rhythmen. Das Jugendblasorchester bringt ein Schlagzeugsolo mit vier Solisten, ein Stück im Big Band-Stil, etwas Barock im Rockgewand. Der Eintritt ist frei.

Hallen geschlossen

Während der bevorstehenden **Sommerferien** bleiben die gemeindeeigenen Hallen für den Sportbetrieb den gesamten August, **von Freitag, 1., bis einschließlich Sonntag, 31. August**, geschlossen. Die Gemeindeverwaltung bittet um Verständnis und Beachtung.

Die Schließung betrifft: Hegau-Halle Hilzingen, Aula der Grund- und Hauptschule Hilzingen, Turnhalle Duchtlingen, Alpenblickhalle Schlatt am Randen, Wiesentalhalle Weiterdingen, Hohenstoffelnhalle Binningen und Burghalle Riedheim.



Am Samstag, 5. Juli, legten die Jungmusiker Franziska Riello (Oboe), Anna-Lena Bader (Klarinette), Hanna Britsch (Querflöte) und Lukas Weck (Trompete) erfolgreich ihr Jungmusiker-Leistungsabzeichen in Bronze ab. Die Prüfung fand in der Grund- und Hauptschule Hilzingen statt. Hier mussten die vier jungen Musikanter im Alter von 10 bis 13 Jahren vor der Fachjury drei Prüfungsteile ablegen. Zunächst spielten die Kids ihre vorbereiteten Stücke vor - im Anschluss folgte ein umfassender schriftlicher Test zur Musiktheorie sowie Aufgaben zu Rhythmik und Gehörbildung. Der MV Weiterdingen freut sich sehr über den Erfolg der Jungmusiker, die schon seit längerem sehr engagiert im Jugendblasorchester »Notenchaoten« mitspielen. Das Instrumentaltraining erfolgte durch die Musiklehrer der JMS Westlicher Hegau. Die zeitintensive Vorbereitung in Musiktheorie, Rhythmik und Gehörbildung fand überwiegend unter Anleitung der MVW-Jungdirigenten Rebecca Wick und Fabian Leibach statt.

Brückenbauer werden

Jahresaktion bei »Brücke der Freundschaft«

Hegau. In der Jahresaktion 2014 geht es bei der »Brücke der Freundschaft« um die Förderung »cid«, Children-in-Distress/Kinder in Not. Neben der kontinuierlichen Unterstützung für die Gesundheits- und Bildungseinrichtungen ist das cid-Programm ein starker »Eckpfeiler« der erfolgreichen Hilfe vor Ort. Es sorgt und kümmert sich hauptsächlich um Waisen, um verletzte Kinder aus armen Verhältnissen, von überforderten Großeltern oder chronisch kranken Eltern. In allen Partner-

orten der »Brücke« wurden Kindertagesstätten eingerichtet.

Wer diesen Kindern eine Chance geben und den Kindertagesstätten helfen möchte, kann zum »Brückenbauer in die Zukunft« werden über eine Spende oder Partnerschaft.

Spendenkonto: Sparkasse Engen-Gottmadingen IBAN: DE70 692514450008105512, BIC: SOLADES1ENG, Volksbank eG Schwarzwald Baar Hegau IBAN: DE80694900006030599606, BIC: GENODE61VS1, www.bruecke-der-freundschaft.de.

Kath. Kirchenchor Jahreshaupt- versammlung

Schlatt a.R. Die diesjährige Jahreshauptversammlung des Katholischen Kirchenchors findet morgen, Freitag, 18. Juli, um 20 Uhr im Clubheim des SVS statt. Hierzu sind alle Ehrenmitglieder, Mitglieder, Vereinsvorstände sowie Freunde und Gönner des Kirchenchors herzlich eingeladen.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Tagesordnung
3. Gedenken an verstorbene Mitglieder
4. Jahresbericht des Schriftführers
5. Bericht des Kassiers
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Grußwort des Präses
8. Bericht des Dirigenten
9. Entlastung der Vorstandschaft
10. Verschiedenes, Wünsche und Anträge.

BLHV-Landsenioren Schiffahrt

Hegau. Der diesjährige Ausflug der Landsenioren findet am Freitag, 5. September, statt. Abfahrt ist um 9.30 Uhr in Überlingen an der Schiffsanlegestelle Held. Die Schiffahrt führt an der Mainau vorbei, durch den Seerhein bei Konstanz in den Untersee bis Stein am Rhein. Auf dem Schiff gibt es ein Frühstücksbuffet. Nach einem einstündigen Landgang erfolgt die Rückfahrt bei Kaffee und Kuchen. Kosten pro Person circa 40 bis 50 Euro. Anmeldungen bis 15. August bei Josef Schroff, Telefon 07575/3259.

MGV Duchtlingen Sommerfest verschoben

Duchtlingen. Wegen der Fußball-WM wurde der Termin um eine Woche verschoben. Nun findet am kommenden Samstag, 19. Juli, das Sommerfest des MGV Duchtlingen beim Anwesen der Familie Hägele in der Kanalstraße statt. Alle Duchtlinger/innen, alle Kinder und auch Freunde des Vereins sind dazu herzlich eingeladen.

Für rustikale Grillgerichte, reichhaltige Salatbar und erfrischende Getränke sorgt wie immer die Vorstandschaft des Männergesangsvereins. Man muss nur gute Laune, Teller und Besteck mitbringen. Bei schlechtem Wetter findet das Sommerfest in der Gerätehalle statt. Die Vorstandschaft freut sich also bei jeder Witterung auf regen Besuch.

**Ambulanter
Pflegedienst
HOLEWA**

Mehr als nur Pflege!

St. Georg-Str.1
78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 97 61 62

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen

Gisi's Sauna Solar Fitness **Shop**

Gisela Offenberg

Ausstellung - Beratung - Verkauf

D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN

Tel: 0 77 31 / 4 64 85

www.gho.de/sauna-shop

**ROLAND
WEBER** IHR HAUSGERÄTE-
REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98
78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**

MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.

Ihr EDV - Partner

Server und Netzwerktechnik
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen
Telekommunikation
Internetanwendungen
Backupsysteme

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Pfaffwieser-Straße 1
78247 Hilzingen-Weiterdingen
Tel. 07739/92 69 76, Fax 92 69 78
Mobil: 0171 - 528 59 04
E-Mail: markus.britsch@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de

Grünschnittabfuhr

Anmeldung bis 12. September

Hilzingen. Wie in den vergangenen Jahren bietet der Müllabfuhr-Zweckverband auch dieses Jahr wieder seine zusätzliche Grünschnittabfuhr über die braune Tonne an.

Die allgemeine Grünschnittsammlung im Herbst bleibt bestehen. Wahlweise kann über eine 120 Liter- oder 240 Liter-Tonne durch vier Holsammlungen zusätzlicher Grünschnitt kostengünstig entsorgt werden.

Wer keine zusätzliche Tonne (120 l oder 240 l) hat, kann diese beim MZV bestellen. Die Tonnen werden vor dem ersten Leerungstermin gebracht und am Tag der letzten Leerung wieder eingesammelt. An vier zusätzlichen Abfuhrtagen im Oktober und November werden

die **nur mit Grünschnitt** befüllten Tonnen geleert. Wer schon eine zusätzliche Tonne zu Hause hat, benötigt nur noch die entsprechende Grünschnitt-Banderole (120 oder 240 Liter). Vier Leerungen à 120 Liter kosten 10 Euro, 240 Liter kosten 20 Euro. Dieses Angebot ist über die Hälfte günstiger als Hecken-, Strauch- und Rasenschnitt im Herbst über die Biobanderolentonne. Biomüll muss teuer entsorgt werden als Grünschnitt.

Interessierte melden sich bitte bis spätestens 12. September beim Müllabfuhr-Zweckverband, Werner-von-Siemens-Str. 16, Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-62, Fax 07731/9315-66, Mail: paukner@mvz-hegau.de.



Abfuhrtermine

Fr. 18. Juli	Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Sa. 19. Juli	Grünschnittsammlung 10.30 bis 14 Uhr, Parkplatz Hegau-Halle
Mi. 23. Juli	Restmüll Hilzingen und Ortsteile
Do. 24. Juli	Gelber Sack Hilzingen und Ortsteile
Fr. 25. Juli	Biomüll Hilzingen und Ortsteile

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Fa. SITA-Heinemann GmbH Radolfzell (früher Fa. Danner), Tel. 07732/99990. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma SITA Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Schüler-Ferien-Ticket

Reisevergnügen im Ländle für wenig Geld

Hegau. Vom 31. Juli an bleiben die Klassenzimmer in Baden-Württemberg geschlossen, denn dann heißt es wieder: ab in die Sommerferien. Auch in diesem Jahr können SchülerInnen mit dem Schüler-Ferien-Ticket durch das gesamte Ländle reisen, mit Bus, Bahn und Bodensee-Schiff. So wird es in der freien Zeit garantiert nicht langweilig. Ob zum Festival, ins Kino, zur ersten großen Liebe oder in den Europa-Park - vom 31. Juli bis zum 14. September können Schüler diese und viele weitere Ziele ganz einfach und günstig mit dem Schüler-Ferien-Ticket erreichen. Für nur 31,90 Euro wird das Ländle rund um die Uhr zum Urlaubs- und Erlebnisland und als zusätzliches Schmankerl gilt die Fahrkarte auch auf ausgewählten Linien in Bayern, Hessen und in der Schweiz.

Mit dem Schüler-Ferien-Ticket können außerdem an Sonn- und Feiertagen alle 3-Löwen-Takt- und Radexpress-Züge genutzt und Fahrräder kostenlos mitgenommen werden. Praktisch sind auch die zahlreichen Vergünstigungen, die es exklusiv für Ticketinhaber gibt. So sind beispielsweise Übernachtungen in den Jugendherbergen in Kombination mit dem Ticket preiswerter. Darüber hinaus erhalten die Jugendlichen Rabatte bei verschiedenen Online-Shops und sparen beim Eintritt für Musicals, Cineplex Kinos und das Sea-Life Konstanz. Wer sich noch nicht hundertprozentig sicher ist, ob das Schüler-Ferien-Ticket wirklich das Richtige für ihn ist, der kann es ganz einfach im Schnupperangebot testen. Für nur zehn Euro können

Schüler zusammen mit einem Freund, der das Schüler-Ferien-Ticket bereits besitzt, als Mitfahrer einen Tag durchs Land fahren und dabei alle Vergünstigungen nutzen. Das Beste daran: Ist man nach dem Testtag vom Ferienticket überzeugt, bezahlt man beim Kauf unter Vorlage des Schnuppertickets nur noch 21,90 Euro.

Das Schüler-Ferien-Ticket gilt für Jugendliche unter 15 Jahren gegen Vorlage eines Altersnachweises sowie für alle Vollzeitschüler von 15 bis 22 Jahren gegen Vorlage des gültigen Schülerscheins. Auch Schüler, die in diesem Jahr die Schule beendet haben, können das Ticket ab sofort in den Reisezentren der Deutschen Bahn und in Reisebüros mit einer DB-Lizenz in ganz Baden-Württemberg erwerben. Am DB-Automaten kostet das Ticket 31,90 Euro, bei personenbedientem Verkauf wird ein Aufschlag von zwei Euro berechnet. Der genaue Geltungsbereich des Ferientickets und welche Verkehrsmittel damit genutzt werden können, ist unter www.schueler-ferien-ticket.de einzusehen.

Das Schüler-Ferien-Ticket ist eine Gemeinschaftsaktion der Deutschen Bahn, der Verbände der privaten und öffentlichen Verkehrsunternehmen (WBO/VDV) und der Vereinigten Schiffsverkehrsunternehmen für den Bodensee und Rhein (VSU) mit Unterstützung der Nahverkehrsgesellschaft Baden-Württemberg mbH. Mehr Informationen gibt es im Internet unter: www.schueler-ferien-ticket.de, auf Facebook [facebook.com/schuelerferien-ticket](https://www.facebook.com/schuelerferien-ticket)

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Bett 1,60 x 2 Meter, gut erhalten, Telefon 0170/4100474
- Gefrierschrank (55 x 60 x 80 cm), kleiner runder Glastisch, (0,5 m hoch, Durchmesser 0,66 m), Tel. 07731/3197591
- Älterer geräumiger Kleiderschrank, 4-türig, Höhe 1,80 m, Länge 1,90 m, Tiefe 0,60 m, Telefon 07731/68541
- Grünes Sofa, circa 2 Meter breit sowie zwei rustikale Barhocker, Telefon 07731/65250.

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche Hilzingen



**Paul-Gerhardt-Gemeinde
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**
Pfarramt im Hanfgarten 10
Öffnungszeiten Mo / Do 9:00 - 11:30 Uhr
Gemeindesekretärin Ingeborg Göger
Pfarrer Matthias Stahlmann
Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
Email: kontakt@evki-hilzingen.de
Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Aus Gnade seid ihr selig geworden durch Glauben, und das nicht aus euch: Gottes Gabe ist es. *Epheser 2,8*

Der Weg des Menschen ist ein Heimweg zu seinem göttlichen Urgrund; ein Erwachen zu dem, was wir zutiefst sind.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag, 17. Juli 2014

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor mit Andrea Jäckle
18.00 Uhr, Konstanz, Synode Wahl des Schuldekans

Sonabend, 19. Juli 2014

10.00 Uhr, Hilzingen, Kirche und Tourismus, Wanderung zur Hlg. Grab-Kapelle (Stahlmann/Riedel)

5. Sonntag nach Trinitatis, 20. Juli 2014

Opfer für unsere Gemeinde/Kollekte: Evangelische Freiwilligendienste (EKD)

09.00 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam M. Stahlmann/Chr. Gommel)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Stahlmann/Gommel) mit dem Irish Folk Ensemble, Ltg Manuela Greuter
Taufe von Shia Müller

Montag, 21. Juli 2014

20.00 Uhr, Hilzingen, Konfirmandenkurs 2015: Vortreffen zur Sommerfreizeit

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

Dienstag, 22. Juli 2014

15.00 Uhr, Tengen, Gottesdienst im Altenwohnheim Blumenfeld

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Donnerstag, 24. Juli 2014

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor mit Andrea Jäckle

6. Sonntag nach Trinitatis, 27. Juli 2014

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Besondere gesamtkirchliche Aufgaben - Evangelische Freiwilligendienste und Förderung sozialen Engagements (EKD-Kollekte)

09.00 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst mit Abendmahl (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/V. Biegler)

10.30 Uhr, Tengen, Einladung an die Tengener evangelische Gemeinde zum Gottesdienst der katholischen Gemeinde in St. Laurentius.

Im Anschluss findet das Pfarrfest der katholischen Gemeinde im Pfarrgarten statt. Für exquisite Bewirtung ist gesorgt.

Ich wünsche Ihnen im Namen der Ältesten unserer Gemeinden schöne Sommertage!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

**St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen**



Donnerstag der fünfzehnten Woche im Jahreskreis, 17.07.2014

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

19.00 - Weiterdingen - Abendmesse

Gedenken: Maria Martin (Jahrtag)

Z: Pfr. St. Weber

19.30 - Weiterdingen - Stille Anbetung bis 20.00 Uhr

Freitag der fünfzehnten Woche im Jahreskreis, 18.07.

18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet

19.00 - Schlatt - Abendmesse mit Kirchenchor

Gedenken: Helmut Heller

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Jahreshauptversammlung des Kirchenchores Schlatt a. R.

19.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

Samstag der fünfzehnten Woche im Jahreskreis, 19.07.

7.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

7.30 - Weiterdingen - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes

Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

15.00 - Weiterdingen - Tauffeier (Eva Magdalena Hellberg, Singen)

Z: Pfr. St. Weber

16. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 19.07.

19.00 - Riedheim - Eucharistiefeier am Vorabend

Gedenken: Hedwig Maier

Z: Pfr. St. Weber

Sonntag, 20.07.

9.00 - Hilzingen - Eucharistiefeier (Kirchenkeller)

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Manuela, Kathrin, Robin, Franziska K., Adrian B., Lukas G., David G., Yannis, Julia

9.00 - Weiterdingen - Eucharistiefeier

Z: Pfr. St. Weber

10.30 - Duchtlingen - Eucharistiefeier

Z: Pfr. H. Moser

Minis: Emma, Luisa, Jasmina, Sanja

10.30 - Hilzingen - Kinderkirche im Pfarrgarten oder bei schlechter Witterung im Pfarrer-Geißler-Haus

10.30 - Schlatt - Eucharistiefeier. Familiengottesdienst mit Aufnahme der Ministranten. Vorstellung u. Beschriftung Rom-Banner für die Ministrantenwallfahrt nach Rom.

Z: Pfr. St. Weber

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
 18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
 18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Montag der sechzehnten Woche im Jahreskreis, 21.07.

8.00 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet
 19.00 - **Binningen** - Abendmesse
 Z: Pfr. St. Weber

Dienstag der sechzehnten Woche im Jahreskreis, 22.07. - Maria Magdalena

9.00 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung vor dem ALLERHEILIGSTEN HERRN JESUS CHRISTUS (Monstranz) bis 18.00 Uhr

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
 19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse
 Z: Pfr. St. Weber
 Minis: Sanja, Jasmina

Mittwoch der sechzehnten Woche im Jahreskreis, 23.07.

- **Hl. Birgitta von Schweden, Schutzpatronin Europas**

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse (Kirchenkeller)
 Z: Pfr. H. Moser
 Minis: Lukas G., David G., Eric, Florian, Marcel

Donnerstag der sechzehnten Woche im Jahreskreis, 24.07.2014

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
 19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse
 Gedenken: Maria Martin
 Z: Pfr. St. Weber
 19.30 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung bis 20.00 Uhr

Freitag der sechzehnten Woche im Jahreskreis, 25.07.

- **HL. JAKOBUS, Apostel**

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Riedheim** - Abendmesse
 Z: Pfr. St. Weber

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

Samstag der sechzehnten Woche im Jahreskreis, 26.07.

- **Hl. Joachim und Hl. Anna, Eltern der Gottesmutter Maria**

7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
 7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes
 Z: Pfr. St. Weber

Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier anlässlich der Goldenen Hochzeit von Wilhelmina und Reinhold Wick, Weiterdingen
 Z: Pfr. Mark Kalisch

13.00 - **Riedheim** - Wortgottesfeier und Trauung des Brautpaares Julia Nohl u. Andreas Dietrich, Hilzingen
 Z: Pfr. St. Weber

17. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 26.07.

19.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier am Vorabend
 Z: Pfr. H. Moser

Sonntag, 27.07.

9.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier
 Z: Pfr. St. Weber

9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier
 Gedenken: Hedwig Maier
 Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier
 Gedenken: Kuni u. Engelbert Hirli
 Z: Pfr. i. R. K. Diesch
 Minis: Valerio, Ann-Marie, Julien, Leon

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier (Kirchenkeller). Familiengottesdienst mit Aufnahme der neuen Ministranten u. mit Aussendung aller Romwallfahrer der SE u. Vorstellung u. Beschriftung Rom-Banner
 Gedenken: der Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen
 Z: Pfr. H. Moser
 Minis: Damiana, Johanna, Velten, Noem, David H., Adrian M., David B., Manuel M., Manuel O., Anna, Alina

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier
 Gedenken: Eugen Greuter u. Angehörige
 Z: Pfr. St. Weber

12.00 - **Hilzingen** - Tauffeier (Kirchenkeller) (Christoph Karl Werner Muscheler, Schweden)
 Z: Pfr. i. R. K. Diesch

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
 18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
 18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Bitte beachten:

Bei Anrufen außerhalb der Öffnungszeiten des Pfarrbüros, bitte das Telefon länger läuten lassen. Der Anruf wird automatisch auf das Handy von Herrn Pfr. Moser weitergeleitet.

SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Kooperator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brütisch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh), St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch), St. Mauritius Weiterdingen (Wtd): Montag bis Donnerstag, 10.00 bis 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) / Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 / Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Moser: nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629, Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber: nach Vereinbarung. Tel: 07739-227; Fax: 07739-926724 / Mail: stephan.weber@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel: nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567 / Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen: Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).
Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindungen:

Volksbank KN-Radolfzell; BIC: GENODE61RAD;

IBAN SE: DE63 6929 1000 0212 4191 25;

IBAN Hi: DE10 6929 1000 0212 4191 09; IBAN Du: DE30 6929 1000 0212 4201 07; IBAN Rh: DE85 6929 1000 0212 4191 17; IBAN Sch: DE58 6929 1000 0225 6826 07.

Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG;

IBAN Bi: DE95 6925 1445 0005 6077 00;

IBAN Wtd: DE68 6925 1445 0008 0580 18.

Besichtigung der Kirche St. Peter u. Paul Hilzingen während der Restaurierung

Am **Sonntag, 20.07.**, nach dem Gottesdienst um ca. 10.00 Uhr gibt es eine kurze Baustellenführung unserer Kirche mit dem Architekten Andreas Wieser. Die Kirche zeigt sich ungeschmückt und eingerüstet in einem ganz anderen Bild. Herr Wieser wird über die aktuellen Arbeiten berichten. Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen.

Mittwoch, 23.07.2014: Sitzung des Gemeinsamen Ausschusses der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen
20.00 Uhr. Öffentliche Sitzung im Gruppenraum des Pfarrhauses Binningen, Schulstr. 11.

St. Blasius Binningen

Frauengemeinschaft Weiterdingen-Binningen: Einkehr ins Gasthaus Krone in Binningen am Freitag, 25. Juli 2014.
Näheres siehe unter Weiterdingen

St. Peter u. Paul Hilzingen**Ehevermeldung:**

Julia Nohl u. Andreas Dietrich, beide Hilzingen

Besichtigung der Kirche St. Peter u. Paul Hilzingen während der Restaurierung

Näheres siehe unter Seelsorgeeinheit

Sonntag, 20.07.2014: Kinderkirche: Einladung

Wir laden Euch herzlich ein, mit uns zu feiern.

Wir treffen uns im Pfarrer-Geißler-Haus.

Wann: Sonntag, 20. Juli 2014, 10.30 Uhr

Bei schönem Wetter im Pfarrgarten. Im Anschluss besteht die Möglichkeit zum Grillen. Bitte Grillzeug mitbringen.

Vorschau für den nächsten Kinderkirchetermin: Sonntag, 14. September 2014, 10.30 Uhr.

Wir freuen uns auf Euch. ☺

Euer Kinderkirchenteam St. Peter und Paul, Hilzingen

Frauengemeinschaft Hilzingen:

Die Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen lädt alle Bürger und Bürgerinnen wieder zum **Open Air-Kino in den Pfarrgarten** ein.

Am **Freitag, 25. Juli, ab 20.00 Uhr**, bei schönem Wetter bieten wir ein Open Air-Kino an. Bei schlechtem Wetter findet die Veranstaltung im Pfarrer-Geißler-Haus statt.

Der Eintritt ist frei. Bitte Sitzgelegenheiten selbst mitbringen. Für das leibliche Wohl bieten wir neben Popcorn, Sommerbowle auch andere Getränke an.

Auf ihr Kommen freuen sich die Frauen der kfd Hilzingen.

Ministrantenaufnahme und Aussendung der Rom-Wallfahrer

Im Gottesdienst am **Sonntag, 27.07.**, 10.30 Uhr, werden unsere neuen Ministranten aufgenommen, außerdem ist die Aussendung der Ministranten Rom Wallfahrer. Im Anschluss an den Gottesdienst gibt es eine Gelegenheit zur Begegnung mit Kuchen und Getränken.

St. Laurentius Riedheim**Kath. Kirchenchor Riedheim**

Das traditionelle Laurentiusfest steht unmittelbar bevor. Die erste Probe nach dreiwöchiger Pause findet am **Dienstag, 22.07.**, 20.00 Uhr, im Bürgersaal statt. Auch neue Gesichter sind natürlich gern gesehen. Ein unverbindliches Probesingen ist jederzeit möglich.

Also, wenn Sie am Dienstag noch nichts vorhaben, kommen Sie einfach zu uns und tun Sie ihrer Gesundheit etwas Gutes, denn Singen macht Spaß und stärkt nachweislich den Geist und das Gemüt!

Frauengemeinschaft Riedheim: Freitag, 25. Juli 2014

Herzliche Einladung zu unserem **Grillfest** mit Partnern im Turm.

Grillgut, Teller, Besteck, Gläser etc. bitte selbst mitbringen, für Getränke und Brot ist gesorgt.

Für unser traditionelles Salatbuffet bitten wir um Salatspenden. Herzlichen Dank, wir freuen uns auf einen lustigen Abend mit euch.

Das Team der Vorstandschaft

St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R.**Kath. Kirchenchor Schlatt a. R.: Jahreshauptversammlung****Kath. Kirchenchor Schlatt am Randen**

Die diesjährige Jahreshauptversammlung findet am **Freitag, 18. Juli 2014, 20.00 Uhr**, im Clubheim des SVS statt.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
 2. Genehmigung der Tagesordnung
 3. Gedenken an die verstorbenen Mitglieder
 4. Jahresbericht des Schriftführers
 5. Bericht des Kassiers
 6. Bericht der Kassenprüfer
 7. Grußwort des Präses
 8. Bericht des Dirigenten
 9. Entlastung der Vorstandschaft
 10. Verschiedenes, Wünsche und Anträge
- Hierzu laden wir alle Ehrenmitglieder, Mitglieder, Vereinsvorstände sowie Freunde und Gönner des Kirchenchors herzlichst ein.

St. Mauritius Weiterdingen**Frauengemeinschaft Weiterdingen-Binningen: Einkehr ins Gasthaus Krone in Binningen am Freitag, 25. Juli 2014.**

Dieses Jahr wollen wir anstatt unseres Grillfestes einen gemütlichen und geselligen Abend im Gasthaus Krone in Binningen verbringen.

Wir treffen uns am **Freitag, 25. Juli, 18.45 Uhr**, in Weiterdingen an der oberen Bushaltestelle.

Damit wir Fahrgemeinschaften bilden können, bitte sich baldmöglichst bei S. Schmieder (Tel. 07739-789) oder U. Mayer (Tel. 07739-5419) melden.

Herzliche Einladung an alle Frauen aus Weiterdingen und Binningen.

Unsere Jubilare**21. Juli**

Graf Alfred
Hegastr. 32, Duchtlingen 75 Jahre

23. Juli

Severin Sirous
Grünenbergstr. 23, Duchtlingen 73 Jahre

24. Juli

Schwegler Rolf
Gewerbestr. 10a, Hilzingen 77 Jahre

Greuter Michael
Margeritenweg 10, Hilzingen 74 Jahre

25. Juli

Reichle Gertrud
Am Eglental 17, Hilzingen 73 Jahre

Loew Wilfried
Heilsbergstr. 12, Hilzingen 72 Jahre

Lehmann Leonie
Zollstr. 8, Schlatt am Randen 71 Jahre

»Henne gege Denne«

Sportplatzfest des SV Binningen

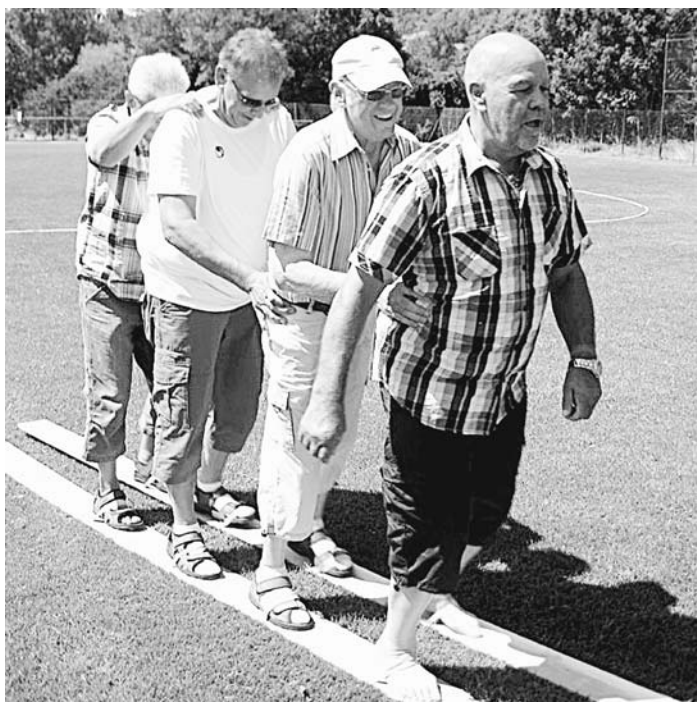
Binningen. Am kommenden Wochenende, Freitag, 18., bis Sonntag, 20. Juli, feiert der SV Binningen sein diesjähriges Sportplatzfest. Das Fußballspiel »Henne gege Denne« eröffnet morgen, Freitag, das Fest. Um 18.30 Uhr beginnt das Spiel um die inoffizielle Dorfmeisterschaft. Ronny und Ruppri nehmen die Anmeldungen der von der WM infizierten Spieler ab 18 Uhr an. Je nach »Bachseite« werden die beiden Experten die Mannschaften einteilen. Im Anschluss wird bei einem gemütlichen Beisammensein analysiert.

Der Samstagmorgen, von 10 bis 14 Uhr, steht ganz im Zeichen des Stoffelcups. Kommen die Weltmeister zeigen ihr Können. Jugendfußballer der Bambini-, F- und E-Jugend bestreiten das Jugendturnier um den Stoffelcup. Oliver Mayer und Josef Hiestand haben die Leitung des vom Hegauer FV zum fünften Mal durchgeführten Turniers. Die Jugendlichen sind bestimmt mit Feuereifer bei der Sache und geben vor hoffentlich vielen Zuschauern alles. Alle SpielerInnen erhalten zum Schluss den Stoffelcup als Anerkennung.

Ab 15 Uhr stellen sich die einzelnen Abteilungen des Sportvereins Binningen vor, jeder kann sich ein Bild von der Vielfalt des Vereins machen. Um 18 Uhr werden langjährige, verdiente Mitglieder des Sportvereins geehrt, die sicher einiges aus ihrem Vereinsleben zu erzählen haben, sodass der Abend harmonisch ausklingen kann.

Der Bildersuchlauf am Sonntag wird wieder zeigen: »Wer kennt sich in Binningen aus?«. Gruppen von zwei bis vier Personen melden sich am Clubheim bei Oliver Mayer und Stefan Rill an und erhalten die Rätsel. Der Frühschoppen beginnt um 10.30 Uhr, und der Musikverein Binningen spielt ab 11.30 Uhr. Die Küche bietet neben Wurst, Pommes und Co. von »Anna's Küchenteam« leckeren Schweinebraten mit hausgemachten Salaten. Da kann die Küche zuhause ruhig mal kalt bleiben.

Für die Dorfolympiade um 14 Uhr können sich Teams mit vier Personen das ganze Fest über, spätestens aber am Sonntag um 13 Uhr, anmelden. Die Disziplinen werden am Sonntag bekannt gegeben. Jede Gruppe wird fürs Mitmachen belohnt.



Bei der Dorfolympiade in Binningen können sich Teams von vier Personen in so mancher Disziplin beweisen. Die Teilnehmer hoffen auf jede Menge Zuschauer, denn mit Anfeuerungen von den Rängen spielt es sich viel leichter.

Sportnachrichten

Sportwochenende

Boccia-, Beachvolleyball- und Grümpelturnier

Duchtlingen. Am Samstag und Sonntag, 26./27. Juli, findet das alljährliche Sportwochenende des TV Duchtlingen statt. Es beginnt am Samstag um 13.30 Uhr mit dem traditionellen Boccia-Turnier für Zweier-Teams. Anmeldungen sind ab 13 Uhr bei der Turnierleitung möglich. Das Startgeld beträgt 3 Euro/Mannschaft. Ab 16 Uhr werden die Anmeldungen für das Beachvolleyball angenommen, das um 16:30 Uhr beginnt. Das Startgeld beträgt 15 Euro/Mannschaft, die aus bis zu sechs SpielerInnen bestehen kann. Am Sonntag, 27. Juli, fällt um 10 Uhr der Startschuss für das Fußball-Grümpelturnier (keine Eisenstollen). Mannschaften mit mindestens 5+1 Spielern oder Spielerinnen können sich gegen eine Gebühr von 20 Euro (Kindermannschaften bis zu einem Alter von 15 Jahren zahlen 10 Euro) ab 9 Uhr bei der Turnierleitung anmelden.

Alle Anmeldegebühren der drei Wettbewerbe werden in Form von attraktiven Sachpreisen wieder an die Teilnehmer ausgeschüttet. Parallel zum Fußballturnier bietet der TVD interessierten Frauen und Männern die Möglichkeit, sich am Sonntagmorgen um 10 Uhr zum geführten Lauftreff (mit Walekingstöcken) einzufinden. Wie jedes Jahr ist für das leibliche Wohl der Besucher und Teilnehmer an beiden Tagen bestens gesorgt. Im idyllischen Ambiente des Duchtlinger Sportplatzes werden warme Speisen und frische Getränke sowie am Sonntag auch Kaffee und Kuchen angeboten. Der Umwelt zuliebe wird gebeten, Teller und Besteck selbst mitzubringen. Bei schönem Wetter wird am Sonntag für die Kinder ein Pool aufgestellt. (An Badesachen und Handtuch denken).

Der TV Duchtlingen freut sich auf ein tolles Sportwochenende mit vielen engagierten Teilnehmern, die im fairen Wettstreit um die Pokale und Sachpreise kämpfen und hoffen, an beiden Tagen viele Besucher und Zuschauer begrüßen zu dürfen.

Alle Anmeldegebühren der drei Wettbewerbe werden in Form von attraktiven Sachpreisen wieder an die Teilnehmer ausgeschüttet.

Sternwanderung

Drei Wanderstrecken stehen zur Auswahl

Hegau. Anlässlich des 150-jährigen Jubiläums des Schwarzwaldvereins wird am Sonntag, 20. Juli, vom Bezirk Donau-Hegau-Bodensee zu einer Sternwanderung auf der Halbinsel Hori eingeladen. Ab 9 Uhr bietet der Schwarzwaldverein Öhningen-Höri drei Wanderstrecken mit circa acht bis zehn Kilometern an.

Die erste Strecke führt grenzüberschreitend von Stein am Rhein/CH durch die Klingbachschlucht, die zweite pilgernd vom Wallfahrtsort Schienen und die dritte ab Horn. Ziel aller Strecken ist Wangen am See zum gemeinsamen Wandertreffen in der »Höri-Strandhalle«. Ab 12.30 Uhr Bewirtung und musikalische Unterhaltung.

Um 14 Uhr ist die Jubiläumskundgebung mit der Festansprache von Europaminister Peter Friedrich. Der kostenpflichtige Rücktransfer mit dem Bus zum morgendlichen Ausgangspunkt ist gewährleistet. Bitte Personalausweis mitführen. Ergänzende Informationen bei der Wanderwartin Zita Muffler Telefon 07533/1894.

Bei der »Fünf Seen«-Wanderung am Pizol am Sonntag, 27. Juli, ist der Treffpunkt bereits um 6 Uhr am Parkplatz »Hohenkrähen« bei Mühlhausen. Informationen bei Reinhard Benz, Telefon 07733/6497.

Neuer Termin für die Radtour um die Höri ist Sonntag, 3. August. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

VeloClub Singen Internationaler Schülerrenntag

Hilzingen. Der VeloClub Singen veranstaltet am kommenden Samstag, 19. Juli, ab 10 Uhr einen Schülerrenntag auf dem Hilzinger Sportplatz. Im Rahmen dessen tragen lizenzierte Sportler aus den Altersklassen U11 bis U15 einen Wettkampf mit den Disziplinen Zeit-, Ausscheidung- und Punktefahren aus. Die Hilzinger Victoria und Hendrik Stelling werden für den VeloClub starten.

In diesem Rahmen können sich ab 14 Uhr auch alle Schüler in einem Jedermann-Rennen des Sparkassennachwuchscups messen. Dessen Serie beinhaltet Radrennen für Einsteiger von acht bis 16 Jahren für Rennrad oder Mountainbike. Hierzu sind alle herzlich eingeladen. Es winken attraktive Preise, nicht nur für die Sieger.

Anmeldung ist bis 30 Minuten vor dem Start möglich. Die Schüler freuen sich über viele Zuschauer. Der Eintritt ist frei.



Das Karate-Team aus dem Hegau besuchte am Samstag, 28. Juni, die Internationale Deutsche Meisterschaft in Simmern/Hunsrück. Das Turnier gehört zu den größten Kampfsportereignissen in Europa. Es reisten über 1.000 Starter aus ganz Europa zum »Battle of the Hunsrück« an. Die Internationale Deutsche Meisterschaft ist gleichzeitig das letzte Wertungsturnier für die Weltmeisterschaft in London. Das Karate-Team vom Hegau konnte sich einige Pokale sichern. Leon Meier aus Hilzingen holte sich Gold.

Kraul-Schwimmkurs

DLRG-Ferienprogramm ab 4. August

Hilzingen. Die DLRG-Ortsgruppe Hilzingen bietet auch in diesem Jahr einen Kraul-Kurs als Ferienprogramm an. Kinder ab zehn Jahren werden ab 4. August zweimal wöchentlich, jeweils montags und mittwochs von 18.30 bis 19.30 Uhr, die Möglichkeit haben, die Schwimmtechnik des Kraulens zu erlernen.

Der Kurs beinhaltet acht Übungseinheiten in vier Wochen. Die Kosten betragen 25

Euro. Die Kinder müssen eine eigene Schwimmbrille mitbringen. Der Kurs ist nur für maximal zwölf Kinder ausgelegt, und es ist zwingend erforderlich, dass das Kind ein sicherer Schwimmer ist.

Falls ein Kind Interesse daran hat und die Eltern damit einverstanden sind, bitte die unten stehende Einverständniserklärung bis zum 24. Juli bei Marc Sailer, Hinter Bühl 9, in Hilzingen abgeben.

Einverständniserklärung

Hiermit melde ich mein Kind _____ für den Kraulkurs der DLRG-Ortsgruppe Hilzingen verbindlich an. Ich bestätige, dass mein Kind ein sicherer Schwimmer ist und ich die Kosten von 25 Euro beim ersten Kurstag bezahle.

Ort, Datum _____

Name und Unterschrift des Erziehungsberechtigten _____

KLZV Engen Kaninchen- Jungtierschau

Hegau. Am Samstag, 19. Juli, 13 - 20 Uhr, und Sonntag, 20. Juli, 9 - 17 Uhr, veranstaltet der Kleintierzuchtverein Engen seine diesjährige Kaninchen-Jungtierschau mit einem Sommerfest »in den Kohlweiden«.

Auf der Bundesversammlung des Zentralverbandes Deutscher Kleintierzüchter wurde beschlossen, dass auf Kaninchenausstellungen auch Kaninchen von Jugendlichen und Erwachsenen zugelassen sind, die nicht Mitglieder eines Kleintierzuchtvereins sind. Sollte Interesse von Hasenhaltern bestehen, ist der KLZV Engen gerne bereit, solche Tiere an die Schau anzugliedern, wobei sich der Verein bei einer Teilnahme sehr kooperativ zeigen würde. Bei allen Veranstaltungen ist der Eintritt frei. Zu dieser Sommerschau sind alle herzlich eingeladen. Die Frauengruppe des Vereins wird an beiden Tagen für das leibliche Wohl der Gäste sorgen.

TC Hilzingen Ortschafts- Turnier

Hilzingen. Am Samstag, 26. Juli, findet ab 13 Uhr das alljährliche Ortschaftsturnier des TV Hilzingen statt. Hierzu sind alle Mitglieder der Tennisclubs Hilzingen, Riedheim, Schlatt a.R. und Weiterdingen eingeladen.

TC Hilzingen Ergebnisse

Hilzingen. Am vergangenen Wochenende wurden vom Tennisclub Hilzingen folgende Ergebnisse erzielt: Herren 60 (4er) TCH - TC Stetten a.k.M. 1 6:0; Herren (4er) TCH - TC Uhltingen 1:5.

Mit diesen Spielen ist die diesjährige Verbandsrunde für alle TCH-Mannschaften beendet.

Haus- und Gartenverein Hilzingen

Sommerfest in Büßlingen

Hilzingen. Am kommenden Sonntag, 20. Juli, veranstalten die Haus- und Gartenfreunde Büßlingen an der Körbeltalhalle ihr Sommerfest. Beginn ist um 11 Uhr. Hierzu möchte die Vorstandschaft Mitglieder und Freunde einladen.

Hohentwiefelfestival Programmheft jetzt erhältlich

Hegau. Das Programmheft zum 45. Hohentwiefelfestival in Singen vom 17. bis 21. Juli mit allen Stars und Burgfestattraktionen ist ab sofort erhältlich. Im Mittelpunkt der Vorschau stehen Beiträge zu den Konzerten von »In Extremo« am Donnerstag, 17. Juli, Dieter Thomas Kuhn und Band am Freitag, 18. Juli, »Canned Heat« und Jimmie Vaughan am Samstag, 19. Juli, »Deep Purple« am 21. Juli sowie das komplette Programm des ganztägigen Burgfestes am Montag, 20. Juli, von 10 bis 21 Uhr. Das Programmheft gibt es bei der Tourist-Information Singen, Marktpassage, Tel. 07731/85262, Stadthalle Singen, Tel. 07731/85504 oder unter www.hohentwiefelfestival.de.

Fanfarenzug Castellaner Gartenfest

Riedheim. Der Fanfarenzug Castellaner Riedheim bedankt sich herzlich bei allen Besuchern des diesjährigen Gartenfestes am 5. und 6. Juli. Ein Dank geht auch an alle Helfer, aktiven und passiven Mitglieder für die geleistete Arbeit, für die vielen Kuchenspenden und den Musikverein Schlatt a.R. für beste Unterhaltung.

BUND-Jugendgruppe Boots-Tour

Hegau. Für alle Jugendlichen, die sich zur Boots-Tour mit der BUND-Jugendgruppe angemeldet haben, ist Abfahrt um 14.15 Uhr am Naturschutzzentrum Westlicher Hegau, Erwin-Dietrich-Straße 3 in Gottmadingen.

Mitzubringen sind der Kostenbeitrag von 3 Euro, der Ausweis (Schweiz), Sonnenschutz, Badekleidung, Handtuch, Trinken und Vesper und natürlich das Wichtigste: Viel gute Laune!

Gut gerüstet in den Urlaub

Es ist nie zu spät, den Sommerurlaub zu buchen!

Rufen Sie an und Sie erhalten unverbindliche Angebote.
Auch die Winterkataloge 2014/15 sind schon eingetroffen!

Dina Wolfesperger
WOLFSPERGER-REISEN

Am Breitenstein 37, 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 79 64 63, wolfesperger-reisen@web.de



**KFZ. Meister-
Werkstatt**

**Reifen -
Service**



GUTSCHEIN:

**Beim Kauf von 4 Reifen erhalten Sie
1 Wagenwäsche im Wert von 9,90 €**

Tank in Gewerbestr. 1 78247 Hilzingen Tel. 07731/183550 Fax 183552

Reiseapotheke und mehr

Gesunde Tipps für die Urlaubsfahrt

Hegau. Niemand denkt gerne an Krankheiten oder Verletzungen, wenn er in Urlaub fährt. Ist es in Deutschland einfach, im Notfall Medikamente in einer nahe liegenden Apotheke zu besorgen, so wird der Kauf im Ausland oft schon durch Sprachschwierigkeiten komplizierter. Daher gehört die Reiseapotheke zu den wichtigsten persönlichen Reisevorbereitungen überhaupt. Dies gilt insbesondere für Menschen mit einer chronischen Erkrankung - diese sollten einen Medikamentenvorrat inklusive einer Notfallreserve einpacken.

Für alle anderen gilt folgende Minimalsausrüstung: Desinfektionsmittel, Brand- und Wundsalbe, Schmerz- und Fiebermittel, Mittel gegen Reisekrankheit, Mittel gegen Magen-Darm-Verstimmungen, Salbe gegen Insektenstiche, Sonnenschutzcreme - eventuell mit unterschiedlichem Lichtschutzfaktor, Fieberthermometer, Nasenspray zum Abschwellen der Schleimhäute, Ohrentropfen, Pinzette und Schere, Wundpflaster, Mull- und Elastikbinden, Kompressen, Dreiecktücher.

Die letzten Artikel sind bereits im vorgeschriebenen Verbandskasten des Autos. Hierbei sollte man diesen gleich prüfen, da sein Inhalt dem Verfallsdatum unterworfen ist. Bei Brillenträgern ist eine Ersatzbrille in der richtigen Stärke im Gepäck ratsam.

Je nach Reiseziel ist zudem die Mitnahme von Tabletten zur Wasserentkeimung ratsam. Auch empfehlen sich für bestimmte Länder rechtzeitige Schutzimpfungen. Eine gültige Tetanusimpfung ist überall wichtig - auch zuhause.

Pass- und Bewerbungsbilder
sofort zum Mitnehmen



Inh. C. Sachsenmaier
Sternengässle 1/Gottmadingen
Tel. 0049(0)7731/976476

ALLES RUND UMS FOTO

Bergkirche Büsingen

Literatur und Musik

Hegau. In der Bergkirche Büsingen findet am Sonntag, 20. Juli, 17 Uhr, eine spritzige literarisch-musikalische Darbietung mit dem Klinghoff-Duo (Flöte und Gitarre) unter dem Motto »So lasst uns doch ein Apfelbäumchen pflanzen« statt. Ironisch und mit kabarettistischem Geschick interpretiert der Schauspieler Jörg Wenzler philosophische und satirische Betrachtungen von Ende, Heine, Ebert, Nestroy, Ringelnatz und anderen Dichtern und Autoren.

VdK Oberer Hegau 2. Stammtisch

Hegau. Am Mittwoch, 2. Juli, wurde mit 22 Anwesenden der zweite Stammtisch, diesmal über das Thema Rente, abgehalten. Es wurde Wert darauf gelegt, dass keine Rentenberatung sondern nur eine dem Wissensstand der Durchführenden entsprechende Information erfolgte. Eine rechtlich nachvollziehbare Rentenberatung ist in Planung und wurde von der Deutschen Rentenversicherung, Außenstelle Singen, bereits zugesagt. Über den genauen Termin wird rechtzeitig informiert (voraussichtlich 25. September).

Der VdK-Ortsverband Oberer Hegau besteht aus der Vorstandschaft und circa 400 Mitgliedern, hauptsächlich aus Engen, Mühlhausen-Ehingen, Tengen und Hilzingen. Er informiert über Hilfe bei Behinderungen, Fragen im Alter sowie im Sozialrecht und gibt Hilfestellung bei entsprechenden Behördengängen. Weitere Informationen unter www.vdk.de/ov-oberer-hegau.

Startklar für die Ferien

Auto noch einmal checken lassen

Hegau. Auf der Fahrt in die Ferien muss das Auto hohes Tempo, volle Ladung, lange Betriebsdauer, extremes Klima und ungewohnte Höhenunterschiede aushalten. Um sich vor Auto-Pech und Pannen zu schützen, geht es vorher ab zum Technik-Check in den Kfz-Meisterbetrieb.

Damit die Bremsen im Urlaub nicht zur Spaßbremse werden, kommt das Auto auf die Hebebühne. Hier nehmen die Profis auch Stoßdämpfer, Abgasanlage, Lenkung und Reifen unter die Lupe. Abschließend der wichtige Tipp: Am Tag der Abfahrt zur großen Reise sollte der Packesel mit 0,3 Bar mehr Luftdruck vom Hof rollen.

Wieder auf dem Boden der Werkstatt prüfen die Auto-Experten alle Flüssigkeitsstände, die Elektrik, mit dem entsprechenden Gerät die Klimaanlage und ganz wichtig: die Beleuchtung. Und wieder die Tipps: Bei

voller Beladung muss bei vielen Autos die Scheinwerferhöhen-einstellung angepasst werden. Außerdem verlangen viele Reiseländer das Mitführen eines Ersatzlampen-Sets. Daher am besten gleich mitnehmen.

Nach der gründlichen Scheibenreinigung schauen die Fachleute auf die Wischergummis und tauschen sie bei Bedarf aus. Alle gefundenen Mängel werden wunschgemäß beseitigt. Tipp der Experten für weiteres Reisezubehör: An Bord gehören zudem ein noch gültiger Verbandskasten, Warndreieck und Warnwesten, Werkzeug und ein Liter passendes Motoröl.

Selbstverständlich bei langen Fahrten ist der WOLKE-Test unterwegs an der Tankstelle (Wasser, Öl, Luft, Kühlmittel, Elektrik). Nun noch alle Papiere und Telefonnummern für den Notfall sortieren, die Verkehrsregeln im Ausland studieren und los geht es.

Seniorencomputeria Sozialkontakte aufrecht erhalten

Hilzingen. Unter das Motto »Wir zeigen es Ihnen - Die schönen Seiten des Internets« stellen die Betreiber der Hilzinger Seniorencomputeria ihre Tätigkeit. Immer mehr ältere Menschen nutzen das Internet. Dennoch haben viele der älteren Generation das Netz noch nicht für sich entdeckt. Egal ob Routen planen, sich über Krankheiten informieren, Rezepte finden, Reisen buchen, Bilder speichern und bearbeiten, E-Mails versenden und vieles mehr.

Das Internet gibt vielfältige Informationen und ermöglicht, Sozialkontakte aufrecht zu erhalten, zu pflegen und sogar neue zu gewinnen. Ein Versuch lohnt sich. Die Computeria ist geöffnet am Montag von 14 bis 16 Uhr und am Donnerstag von 10 bis 12 Uhr.

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung (Melde-/Passamt erweitert)

Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr
Mo 14.00 - 17.30 Uhr

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Zimmer 12 abgeholt werden.

- Regenschirm, Fundort: im Rathaus, (KW 28)

Aus dem Bestand des Fundamtes werden folgende Sachen, die innerhalb der vorgesehenen Zeit vom Verlierer nicht abgeholt wurden, zum Erwerb angeboten:

- Modeschmuckarmband (reparaturbedürftig)
- Gebote sind bis 31. Juli beim Rathaus, Zimmer 12, Telefon 07731/3809-13 abzugeben.

Apotheken-Notdienst

- Fr. 18.07. Scheffel-Apotheke Radolfzell, Alemannenstr. 5, Telefon 07732/971270
- Sa. 19.07. Ring-Apotheke Singen, Ekkehardstr. 59 C, Telefon 07731/62252
- So. 20.07. Residenz-Apotheke Radolfzell, Poststr. 12, Telefon 07732/971160
- Mo. 21.07. City-Apotheke Engen, Breitestr. 8, Telefon 07733/97033
- Rosenegg-Apotheke Rielasingen, Hauptstr. 5, Telefon 07731/22965
- Di. 22.07. Flora-Apotheke Radolfzell, Brühlstr. 2, Telefon 07732/971991
- Christophorus-Apotheke Engen, Bahnhofstr. 3, Telefon 07733/8886
- Mi. 23.07. Apotheke am Berliner Platz Singen, Überlinger Str. 4, Telefon 07731/93340
- Do. 24.07. Apotheke Sauter Singen, Ekkehardstr. 18, Telefon 07731/63035

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
Hegau-Klinikum Singen (Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung	
während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
während der Dienststunden	07731/38 09 17
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Aids-Hilfe Konstanz e. V.	
Außenstelle Singen:	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen	
Gabi Bruderhofer	07734/934355
Dorfhelferinnenstation	
der Sozialstation Hegau-West	07734/934355
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund	
Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	07771/17 16
Sozialstation Hegau-West e. V.	
St. Georg-Str. 5, Gottmadingen,	07731/97 04-0
Wohngift-Telefon	0800/7293600
Hospizverein Singen und Hegau e.V.	
Im Gambrinus, täglich	07731/31138
Sozialpflegerischer Dienst e. V.	
Singen	07731/29992
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.	
Pflegedienst	07731/9983-0



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Dr. Joachim Kaiser

Facharzt für Allgemeinmedizin
Chiro-/spezielle Schmerztherapie,
Palliativmedizin, Anästhesie
Im Buck 17, 78244 Gottmadingen
Telefon 0 77 31 / 7 16 94

**In der Zeit
vom 04.08. bis 22.08.14
bleibt unsere Praxis
geschlossen**

Vertretung:
Dr. Graf, Dres. Wilms,
Dr. Jur (4.8. - 15.8.)



KELLHOFER
Sonnenschutz - Rollläden - Fenster

78224 Singen, Stockholzstr. 11
Tel. 0 77 31 / 79 95 30
e-mail: kellhofer@t-online.de
www.kellhofer.de

Eine Frage des Anspruches

Die Hegau Klempnerei
Dach & Haustechnik
Dietmar Just
Storzerstr. 14
78247 Hilzingen
Tel: 07739 - 353
Mobil: 0170 - 99 05 34 0
Email: dietmarjust@die-hegau-klempnerei.de

- Sanitär
- Heizung
- Dachrinnen
- Kaminverkleidung
- Gaubenverkleidung
- Einzelanfertigung von Blechteilen
- Industrie und Hallenbau
- Dachbleche aller Art
- Balkonsanierung
- Taubenschutz

www.die-hegau-klempnerei.de

Staub Raumausstattung

Bodenbeläge liefern
und verlegen,
Streichen und Tapezieren
www.staub-raumausstattung.de
Hilzingen-Duchtlingen
0 77 31 / 18 99 82

Rattanbett

1,40 x 2,00 m, inkl.
Lattenrost u. Matratze
zu verkaufen
0170 / 4 06 90 02

Sonderangebote, große Torausstellung, kostenlose Fachberatung

Infotag für Garagentore

Freitag, 18. Juli von 13-19 Uhr
in unserer Ausstellung in Pfullendorf/Aach-Linz



www.pfullendorfer.de

Kipptorstraße 1-3
D-88630 Pfullendorf
Ortsteil Aach-Linz
Tel. 07552 2602-0

Tore direkt vom Hersteller

Planung
Beratung
Ausführung
Installationen
Wartung



Meisterbetrieb
SPRINGMANN
Elektroinstallationen

Dominic Springmann Elektrotechnikermeister
Auf Bühl 6 • 78247 Hilzingen • Tel 07731-799535 • Fax 07731-319103
info@springmann-elektro.de • www.springmann-elektro.de

Instandhaltung
Elektrogeräte
Zentralstaubsauger
Kundendienst
SAT-Anlagen



Richter & Nickel

SCHORNSTEINTECHNIK



Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

Pflegefachkraft dringend gesucht

- auch Teilzeit möglich -
in kleine Pflegeeinrichtung in Wiechs am Randen
Telefon 0 77 36 / 79 29 - bitte wenden Sie sich an Frau John
78250 Tengen-Wiechs, Brunnenstr. 5

GARTEN GK KRAFFT

• Gartenpflege und Gartenbau
mit über 10 Jahren Erfahrung

• Dienstleistung in alter Tradition,
kompetent und zuverlässig

• Neu- und Umgestaltung
von Außenanlagen

Ihr Garten
wird es
Ihnen
danken!

- Baum, Strauch oder Stauden
- Beton und Naturstein
- Mauer, Weg oder Terrasse
- Einfahrt und Sitzplatz
- Bachlauf oder Teich
- Planung und Beratung
- Winterdienst, Rasenpflege
- Baumfällung in allen Lagen

Tel.: 0 77 33 - 982 89 77 • Mobil 01 52 - 53 15 43 25



Fliegen- und
Schnakengitter
liefert und montiert:

Denken Sie schon
wie eine Schnake
jetzt daran
stecken kann!
gut und günstig

Friedbert Blersch e.K.

Carl-Benz-Str. 15 • 88471 Laupheim-Obersulmtingen

Telefon (07392) 9660-0 • Fax (07392) 966029

www.blersch-insektenschutz.de

E-Mail: Info@blersch-insektenschutz.de

Große GOTTMADINGER Gebrauchtfahrradbörse

NEU: + E-Bikes



Zweirad Joos Logistikzentrum
INDUSTRIEPARK 301

Verkauf und Kauf von Fahrrädern

E-Bikes • MTBs • Kinderräder •
Trekkingräder • Rennräder •
Stadträder • Dreiräder



Unabhängige Wert-
ermittlung durch
einen Zweiradfach-
mann für markt-
gerechte Preise.

**SAMSTAG
19.07.2014**

Fahrradannahme:
10⁰⁰ - 12⁰⁰ Uhr

Fahrradverkauf:
12⁰⁰ - 14⁰⁰ Uhr

mit der Evangelischen
Kirchengemeinde Böhringen

10% vom Verkaufserlös erhält die Evangelische Kirchengemeinde Böhringen